editorial

PostScript Artes Gráficas e Editora Ltda.
Dagoberto Caldas Marques Filho - Diretor
Rua Simão Álvares, 780 CEP 05417-020 São Paulo SP Brasil

Coordenação M. Carolina Nogueira Lemos

Depto Comercial Fernanda Marinho

Depto de Divulgação Vivian Mastrandéa Roque

Consultor Técnico e Correspondente Internacional
Luiz Pernambuco

Jornalista Resp. Cecília Borges Teixeira - mtb 19229

Tradução Adriana Rodríguez, Language Consulting

Colaboração nesta Edição
TB Acessórios do Brasil - João Carlos Bianchi
PartsNow - Steven Carl Geishirt
Ricardo Barbosa - correspondente e fotógrafo
Static Control Inc.

Como contatar a ReciclaMais
Redação
E-mail: reciclamais@reciclamais.com
Fax: 55 (11) 3816 6899
Cartas: Rua Simão Álvares, 780 CEP 05417-020
São Paulo SP Brasil
Por motivo de espaço ou clareza, cartas e e-mails poderão ser publicados de forma reduzida. Para publicação as mensagens devem ter nome e endereço completos.

Contribuições para seções
Envio de artigos técnicos e press releases para a redação.
Reprints editoriais.
E-mail: reciclamais@reciclamais.com
Fone: 55 (11) 3816 6899

Assinaturas
Pedidos de assinaturas, mudança de endereço e reclamações.
E-mail: assinatura@reciclamais.com

Anúncios
Anuncie na ReciclaMais e divulgue seu produto no Brasil e em toda a América Latina.
E-mail: anuncios@reciclamais.com
reciclamais@reciclamais.com
Fone: 55 (11) 3816 6899

Papel Capa
Suzano Reciclato - 100% Reciclado

Publicação Mensal
Circulação Gratuita por Tempo Limitado

Os artigos assinados são de responsabilidade do autor e não traduzem a opinião da revista. Sua publicação atende ao propósito de estimular o debate e reflexão sobre as diversas tendências do mercado.

Los artículos firmados son responsabilidad del autor y no trasmiten la opinión de la Revista. Su publicación tiene el propósito de estimular el debate y reflexionar sobre las diversas tendencias del mercado.

Funding The Fight!
defense fund
one+one percent

O futuro é hoje

Onde e como você vai estar daqui a cinco, dez ou vinte anos? Estar presente é uma das experiências mais difíceis de viver, por mais paradoxo que possa parecer. Ou nos lembramos do passado ou planejamos o futuro. Modernos prisioneiros do tempo, dependentes de recursos tecnológicos, olhamos o mundo como se fôssemos eternos e a natureza como se fosse infindável. Mas vez por outra somos lembrados que essa não é a realidade. Os apagões e a escassez de água estão nos gritando que o futuro depende do que fazemos hoje. As dificuldades atuais são conseqüências do mau planejamento e de má administração de recursos naturais do passado e se a consciência ambiental não se espalhar pelo planeta esses serão somente os primeiros problemas. De uma vez por todas, lembremos todos os dias que o que fazemos hoje é o futuro de amanhã. Então, Preserve Mais, Economize Mais, Leia Mais, Recicle Mais!

Falando nisso, a presente edição traz na Reportagem de Capa os detalhes da decisão da Justiça norte-americana que dá à Static Control Components o direito de produzir e comercializar os chips que facilitam a remanufatura dos cartuchos da Lexmark. Em RadarMais, informações sobre os eventos: Directions 2004, com as novidades do mercado internacional exibidas na World Expo 2003, e mais uma seção de ASTM para empresas convidadas. MaisReciclagem mostra o perfil da Associação da Indústria Brasileira de Vidros (Abividro) e as inúmeras possibilidades da reciclagem de vidros pós-consumo. Em Nas empresas, o exemplo que vem do Paraná: a história e o perfil atual da Toner Print, com sede própria em Curitiba e uma filial em Joinville (SC).

Boa leitura!

P.S.: se a sua empresa adquiriu um novo equipamento ou se está lançando um produto ou serviço, conte para a gente, e-mail: reciclamais@reciclamais.com, ou por telefone: 55 (11) 3816 6899. Participe, a revista é sua, ajude a fazê-la cada vez melhor!

El futuro es hoy

¿Dónde y cómo você estará de aquí a cinco, diez o veinte años? Presente es una de las experiencias más difíciles de vivir, por más paradójico que parezca. Recordamos el pasado o planeamos el futuro. Modernos prisioneros del tiempo, dependientes de recursos tecnológicos, miramos al mundo como si fuesemos eternos y a la naturaleza como si fuese imperecedera. Pero de vez en cuando nos acordamos que ésa no es la realidad. Los apagones y la escasez de agua nos están gritando que el futuro depende de lo que hacemos hoy. Las dificultades actuales son la consecuencia de malos planes y de mala administración de los recursos naturales en el pasado y si no se desparrama conciencia ambiental por el planeta esos serán apenas los primeros problemas. De una vez por todas, pensemos todos los días que lo que hacemos hoy es el futuro de mañana. PreservarMás, AhorrarMás, LeerMás, RecicleMás!

En esta edición el Reportaje de Tapa trae los detalles de la decisión Judicial norteamericana otorgándole a Static Control Components el derecho de producir y comerciar los chips que facilitan la remanufactura de los cartuchos de Lexmark. En RadarMás, informaciones sobre los eventos: Directions 2004, con las novedades del mercado internacional de World Expo 2003, y una sección de ASTM para empresas invitadas. MásReciclaje presenta la Asociación de la Industria Brasileña de Vidrios (Abividro) y las innumeras posibilidades de reciclaje de vidrios pos consumo. En Las Empresas, el ejemplo de Paraná: la historia y lo actual de Toner Print, con sede propia en Curitiba y una sucursal en Joinville (SC). ¡Buena lectura!

P.S.: si su empresa adquirió un nuevo equipamiento o si está presentando un producto o un servicio nuevo, cuéntenos, e-mail: reciclamais@reciclamais.com, o por teléfono: 55(11)3816 6899. ¡Participe, la revista es suya, ayúdenos a hacerla cada vez mejor!

índice

Reportagem de Capa
36 Tarda, mas não falha

RadarMais
26 Antenados com as melhorias ASTM

Curtas
24 Kit de conversão para Canon FX-6/FX-7 - Lançamento Static Control

24 Recycle lança nova versão do programa - Super Controle Versão 4.0

28 Toner para Samsung ML-1650, Samsung ML-1710 e Samsung ML-6060 - Lançamento Future Graphics

30 Nova tinta Qualy-ink com diferencial de alta qualidade - Oferecimento Betim Química

45 Centrífuga projetada para reciclagem de cartuchos - Lançamento Refimat

50 Conferência Internacional Anual de Geração de Imagem tem recorde de público - Organizada pela Static Control

56 Tintas pigmentadas de uso universal - Lançamento Ink Press

56 Novo Catálogo 2004 e listas de produtos - Future Graphics

Nas Empresas
46 Toner Print, o exemplo do Paraná - Brasil

MaisReciclagem
52 Vidros e lâmpadas: lucros com a proteção ambiental

Crônica
60 Papéis Velhos

62 **Panorama da Reciclagem**

65 **Correio**

66 **Agenda**

Reportaje de Tapa
36 Tarda, pero no falla

RadarMás
26 Antentos a las mejorías

Cortas
24 Kit para conversión para Canon FX-6/FX-7 - Lanzamiento Static Control

24 Recycle lanza nueva versión del programa - Super Control: 4.0

28 Toner para Samsung ML-1650, Samsung ML-1710 y Samsung ML-6060 - Lanzamiento Future Graphics

30 Máxima calidad en la nueva tinta Qualy-ink - Ofrecimiento Betim Química

45 Centrífuga para reciclar cartuchos – Lanzamiento Refimat

50 Conferencia Internacional Anual de Generación de Imagen tiene record de público - Organizada por Static Control

56 Tintas pigmentadas de uso universal - Lanzamiento Ink Press

56 Nuevo Catálogo 2004 y listas de productos - Future Graphics

En las Empresas
46 Toner Print, un ejemplo de Paraná - Brasil

MásReciclaje
52 Vidrios y lámparas: lucro y protección al medio ambiente

Crónica
60 Papeles Viejos

62 **Noticias sobre reciclaje**

65 **Correo**

66 **Agenda**

Instruções de desmontagem do cartucho OPC (DR-500) para Brother HL-1650

Instrucciones para desarmar el cartucho OPC (DR-500) para Brother HL-1650toner para Lexmark E320/E322

Rendimento declarado pelo fabricante original: 20.000 páginas

Apresentadas em março de 2001, as impressoras a laser HL-1650 são a segunda geração dos mecanismos mais recentes e de qualidade superior da Brother. O mecanismo 1650 substituiu o 1240 na linha Brother. Como todos os mecanismos da marca, este tem seus macetes, mas é melhor que o anterior.

A HL-1650 é uma impressora de 16 ppm e 1200 dpi que já vem com um duplexador incorporado. Ela também tem um mostrador com iluminação de fundo

Rendimiento declarado por el fabricante original: 20.000 páginas

Conocidas a partir de Marzo de 2001, las impresoras láser HL-1650 pertenecen a la segunda generación de los últimos mecanismos y más calidad de Brother. El mecanismo 1650 sustituyó el 1240 de la línea Brother. Como todos los mecanismos de la marca, éste también tiene sus mañas, pero es mejor que el anterior.

HL-1650 es una impresora de 16 ppm y 1200 dpi que ya viene con un dúplex incorporado, también con un indicador con luz en el fondo y tres colores (un gancho que probablemente ayudará a impulsionar las

em três cores diferentes (um chamariz, por certo, mas que provavelmente vai ajudar a impulsionar as vendas). Com preço de US$ 599 e duplexador incluído, esse modelo vai ter muito boa aceitação. Aliás, a edição de 3 de abril da PC Magazine deu à HL-1650 a classificação de quatro estrelas na escala de cinco.

O rendimento declarado pelo fabricante original é de aproximadamente 20.000 páginas. O manual contém ressalvas no sentido de que, na verdade, ninguém vai conseguir chegar perto desse número. O trecho abaixo é transcrição literal do manual do usuário da HL-1650:

"Em condições ideais, a vida útil média do cilindro é de cerca de 20.000 páginas. A quantidade real de páginas que seu cilindro irá imprimir poderá ser consideravelmente menor que essa estimativa. Dado que não temos como controlar muitos fatores que influem na real vida útil do cilindro, não podemos garantir que essa peça imprima um determinado número mínimo de páginas."

Também é preciso lembrar que se trata de uma impressora duplex. Se o usuário utilizar esse recurso, talvez tenha a impressão de que o rendimento é menor do que na verdade é.

Este sistema de cartucho tem várias características exclusivas, entre as quais:

O toner excedente é reciclado, voltando à câmara de alimentação para ser reutilizado

O uso de um feltro de limpeza em lugar de uma lâmina limpadora

Tem um fio Corona primário e um cilindro de transferência, ambos localizados dentro do cartucho do cilindro!

Este é o segundo cartucho que já vimos com um fio e um cilindro para carga e transferência (o HL-1240 foi o primeiro). Por enquanto, não há cilindros novos disponíveis, mas o cilindro original deve durar pelo menos um ciclo. O fio corona primário tem um limpador incorporado que deve ficar no lado esquerdo do cartucho quando não está funcionando.

Assim como o mecanismo HL-1240, este tem a peculiaridade de que o cilindro revelador do cartucho de toner realmente faz contato com o cilindro. Não há folga entre ambos cilindros, como em outros cartuchos. Ou seja, este mecanismo não emprega o que se costuma chamar de "tecnologia de salto" para

ventas). Habrá buenos resultados con este modelo por US$ 599 y el dúplex incluido. En la edición de Abril de PC Magazine publicó la calificación de cuatro estrellas que le otorgó a HL-1650.

El fabricante original asegura un rendimiento aproximado de 20.000 páginas. El manual contiene excepciones, siendo que la verdad es que nadie conseguirá alcanzar tal cifra. El párrafo siguiente es la transcripción del manual del usuario de HL-1650:

"En condiciones ideales, la durabilidad del cilindro es para 20.000 páginas. La cantidad real de páginas que su cilindro imprimirá podrá ser menor a tal estimativa. Debido a que no tenemos como controlar varios factores que influyen para la real durabilidad del cilindro, no podemos garantizar que la pieza imprima un determinado mínimo de páginas."

También es necesario recordar que se trata de una impresora dúplex. Si el usuario utiliza ese recurso, tal vez tenga la impresión de que el rendimiento es menor que lo que es de verdad.

Este sistema de cartucho tiene varias características exclusivas, entre las cuales:

El toner excedente es reciclado, retorna a la cámara de alimentación para reutilizarlo.

Uso de un fieltro de limpieza en lugar de una lámina limpiadora.

¡Tiene un Hilo Corona primario y un cilindro de transferencia, ubicados dentro del cartucho del cilindro!

Éste es el segundo cartucho que ya vimos con un hilo y un cilindro para carga y transferencia (HL-1240 el primero). En el momento no hay disponible cilindros nuevos, pero el cilindro original debe durar por lo menos un ciclo. El hilo corona primario tiene un limpiador incorporado que debe permanecer del lado izquierdo cuando no está funcionando.

Igual que el mecanismo HL-1240, este tiene la peculiaridad de que el cilindro revelador del cartucho de toner realmente hace contacto con el cilindro. No hay espacio entre ambos cilindros, como en otros cartuchos. O sea, este mecanismo no emplea lo que se llama de "tecnología de salto" para transferir la imagen del rodillo del revelador para el cilindro. Esta característica poco común no cambia el método de

transferir a imagem do rolete do revelador para o cilindro. Esta característica incomum não muda o método de reciclagem do cartucho, mas pode causar certos problemas se tanto o toner quanto o OPC não forem adequadamente limpos. O funcionamento deste mecanismo é diferente de qualquer outro que já tenhamos visto. Se você quer dar certo, trabalhando com este cartucho, deixe de lado quaisquer idéias preconcebidas relacionadas a outros cartuchos e leia o que segue com atenção.

É preciso remover totalmente o toner remanescente na câmara de alimentação (cerca de 80 gr!) antes de colocar toner novo. Se você não fizer isso, a impressão apresentará sombra no fundo. Além de contaminar o cartucho de toner, isto contaminará a seção de limpeza do cartucho do cilindro, que por sua vez tornará a contaminar o cartucho de toner.

A seção de limpeza do cartucho do cilindro consta de uma "escova limpadora" e uma lâmina de recuperação. A escova limpadora tem duas cargas opostas posicionadas sobre ela durante o ciclo de impressão. A primeira atrai os restos de toner, separando-os do cilindro, enquanto a segunda repele o toner depositado na escova fazendo-o voltar para o cilindro, de onde é transferido novamente para o respectivo cartucho. Este processo segue uma seqüência que não interfere na impressão. Se ficar contaminada com toner ruim que não aceita carga, a escova limpadora não conseguirá fazer a própria limpeza e a impressão terá sombra no fundo. Ao que parece, o toner contaminado tende a aceitar a maior parte da carga que permite a sua remoção do cilindro, mas não aceita a carga com a qual a escova conseguiria limpar-se. Se funcionar corretamente, a escova limpadora estará carregando apenas uma pequena quantidade de toner em qualquer momento em que for observada. Com a contaminação, o toner vai se acumular, fazendo com que os problemas piorem.

Como o rolete revelador faz contato com o cilindro, um pouco de toner volta para a alimentação do cartucho de toner. Depois de você imprimir com um cartucho de toner ruim, a unidade do cilindro ficará contaminada. Mesmo que você troque o cartucho de toner por outro reciclado de boa qualidade ou novo original, a unidade do cilindro vai transferir um pouco do toner ruim para o cartucho de toner bom, mais uma vez causando sombra no fundo ao imprimir. Os dois car-

reciclaje del cartucho, pero puede causar algunos problemas si el toner o el OPC no están completamente limpios. Este mecanismo funciona diferente que cualquier otro que hayamos visto. Si usted quiere trabajar sin problemas con este cartucho, deje de lado todo lo relacionado con otros cartuchos y lea con atención lo siguiente.

Es necesario remover por completo el toner de la cámara de alimentación (80 grs más o menos) antes de colocar toner nuevo. Si no lo hace, la impresión saldrá con sombra en el fondo. Además de contaminar el cartucho de toner, contaminará la sección de limpieza del cartucho del cilindro y que a la vez contaminará el cartucho de toner.

La sección de limpieza del cartucho del cilindro consta de un "cepillo limpiador" y una lámina de recuperación. El cepillo tiene dos cargas opuestas y sobre él durante el ciclo de impresión. La primera atrae la sobra de toner, separándola del cilindro, y la segunda rechaza el toner depositado en el cepillo y lo devuelve al cilindro, de donde se transfiere nuevamente para el respectivo cartucho. Este proceso lleva una secuencia que no interfiere en la impresión. Si el ceplillo limpiador se contamina con toner malo que no acepta carga, el cepillo no consigue hacer su propia limpieza y la impresión tendrá sombra en el fondo. Por lo que parece, el toner contaminado acepta la mayor parte de la carga que permite su remoción del cilindro, pero no acepta la carga con la cual el cepillo conseguiría limpiarse a si mismo. Si funciona perfectamente, el cepillo limpiador cargará sólo una pequeña cantidad de toner. Con la contaminación, el toner se acumula y empeora todo.

Como el rodillo revelador hace contacto con el cilindro, un poco de toner vuelve para la alimentación del cartucho de toner. Después de imprimir con un cartucho de toner malo, la unidad del cilindro queda contaminada. Aunque usted cambie el cartucho de toner por otro reciclado de buena calidad o nuevo original, la unidad del cilindro transferirá un poco do toner malo para el cartucho de toner bueno y al imprimir siempre habrá sombra en el fondo. Los dos cartuchos una vez más estarán contaminados.

Aproximadamente 80 grs del "toner" remanente en el cartucho es un poco menos que lo necesario para mantener el nivel de carga correcto. Cuando se enciende la luz de (cambiar toner) el toner no lle-

OCP GmbH, Eickener Str. 71
45525 Hattingen, Germany
Ph: +49-2324-9207-0
Fax: +49-2324-9207-33
Email: sales@ocp-online.de

Representative for Brazil
and South America
REFIMAT LTDA.
R. Guaraiuva, 1586 S. Paulo SP Brazil
Ph: 55-11-5505.2734
contato@refimat.com.br

tuchos estarão contaminados de novo.

Os cerca de 80 gr de "toner" remanescente no cartucho de toner estão pouco abaixo do mínimo capaz de manter o nível de carga correto. Quando a luz de troca de toner se acender, o toner não atingirá o nível adequado de carga e causará o efeito de sombra no fundo. Quando o cartucho de toner chega ao fim de sua vida útil, a impressora detecta o baixo nível de carga no abastecimento de toner e tenta elevá-lo. Esta carga constante impede o cartucho quase "vazio" de provocar sombra no fundo ao imprimir. Assim que a impressora não conseguir manter o toner remanescente com a carga mínima necessária, a luz de troca de toner vai se acender. Até esse momento, o cartucho ainda estará imprimindo bem. Se você tirar esse cartucho da impressora por alguns dias e depois o colocar de novo sem ter feito nada nele, o sombreamento aparecerá ao começar a imprimir. Isto acontece porque o nível de carga que a impressora estava tentando manter já se dissipou, e os materiais que restam não podem mais aceitar a carga necessária.

O que significa isso tudo?

1) Certifique-se de que seus técnicos limpem cuidadosamente a câmara de alimentação do cartucho de toner.

2) Caso eles se esqueçam de fazê-lo e a impressão mostre sombra, será preciso voltar a esvaziar e limpar totalmente o cartucho, colocando toner novo (Não reutilize o toner!!).

3) A unidade do cilindro tem de ser separada e limpa com especial cuidado na área da escova limpadora. É uma tarefa bem simples mas muito necessária quando a contaminação já ocorreu.

Suprimentos necessários:

- Cilindro DR-500 original em bom estado. (Em breve haverá cilindros novos disponíveis)
- Chumaços de algodão
- Álcool isopropílico
- Pó protetor de estearato de zinco para o cilindro

Ferramentas necessárias:

- Chave de fenda Phillips
- Chave de fenda comum pequena
- Luvas e máscara de segurança

gará hasta el nivel de carga adecuado y causará el efecto de sombra en el fondo. Cuando el cartucho de toner llega al fin, la impresora detecta el bajo nivel de carga en el abastecimiento de toner y trata de elevarlo. Esta carga constante impide que el cartucho casi "vacío" provoque sombra en el fondo al imprimir. Queda claro entonces que, cuando la impresora no consigue mantener el toner remanente con la carga mínima necesaria, se encenderá la luz (cambiar toner). Hasta ese momento, el cartucho todavía estará imprimiendo bien. Si usted quita el cartucho de la impresora por algunos días y después lo coloca, sin haber hecho nada con él, aparecerá el sombreado cuando comience a imprimir. Sucede porque el nivel de carga que la impresora estaba intentando mantener, se disipó y los materiales que sobran no pueden aceptar la carga necesaria.

¿Qué significa todo esto?

1) Asegúrese de que sus técnicos limpien con cuidado al cámara de alimentación del cartucho de toner.

2) En caso de que no quede bien hecha y la impresión aparezca con sombras, será necesario vaciar otra vez el cartucho, y colocar toner nuevo (¡No reutilice el toner!).

3) La unidad del cilindro hay que separarla y limpiarla con mucho cuidado en el área del cepillo limpiador. Es una tarea sencilla pero muy necesaria cuando ya está contaminado.

Artículos necesarios:

- Cilindro DR-500 original en buen estado. (Dentro de poco habrá cilindros nuevos disponibles)
- Algodón
- Alcohol isopropilico
- Polvo protector de esteárico de zinc para el cilindro

Herramientas necesarias:

- Destornillador Phillips

UMA TINTA COMO VOCÊ NUNCA VIU!

PREÇO DE CORANTE
QUALIDADE DE PIGMENTADA.

Mais Economia
Menos Entupimento
Menos Perda na Produção

Nova Tinta Corante Plus 629

EXPERIMENTA! EXPERIMENTA
EXPERIMENTA! EXPERIMENTA

desde 1990

BRASILFAX

Representação	Contato	Área	Telefone	Celular
NEW INK LTDA	ROGERIO / EDJON	NORTE E NORDESTE	0**83 341 3621	0**83 8804 0589
GABRIEL REPRESENTAÇÕES	WENDER	AC-AM-DF-GO-MS-MT-RO-TO	0**62 287 8748	0**62 9976-6272
FERNANDO PINHEIRO PASSOS	FERNANDO	ESTADO - ESP. SANTO	0**27 3322 0109	0**27 9982 1228
ESCOLAR COM E SERV . LTDA	LUCIO	ESTADO MINAS GERAIS	0**31 3272 5384	0**31 9138 7280
SULPRINT REPRES. E COM. LTDA	FÁBIO	GRANDE CURITIBA	0**41 233-3891	0**41 9984 1530
MCL REPRES. COML. S/C LTDA	MARCOS	INTERIOR DO PARANÁ	0**43 253-2432	0**43 9972 1609
LASA REPRESENTAÇÕES LTDA	PAULO	CAPITAL / GRANDE RIO	0**21 3247 3958	0**21 9612 9022
LASA REPRESENTAÇÕES LTDA	AUDNIS	INTERIOR DO RIO	0**22 2644 6109	0**21 9337 2081
GADOL REPRESENTAÇÕES LTDA	RENATO	PORTO ALEGRE E INTERIOR	0**51 3332 4532	0**51 9836 3078
BORTOLUCCI REPRESENTAÇÕES	CLOVIS	INTERIOR E SERRAS	0**54 261 7186	0**54 9972 5190
SULPRINT REPRES. E COM. LTDA	EDEMILSON	ESTADO STA. CATARINA	0**48 282 5442	0**48 9963 7197
BRASIL FAX	CEZAR	SÃO PAULO	0**11 3616-8614	0**11 9653-0464

- Aspirador aprovado para toner

CUIDADO: Use sempre luvas de segurança e máscara respiratória ao trabalhar com toner ou nas suas proximidades.

Não espalhe toner pelo ambiente. Use sempre aspiradores e filtros aprovados para toner.

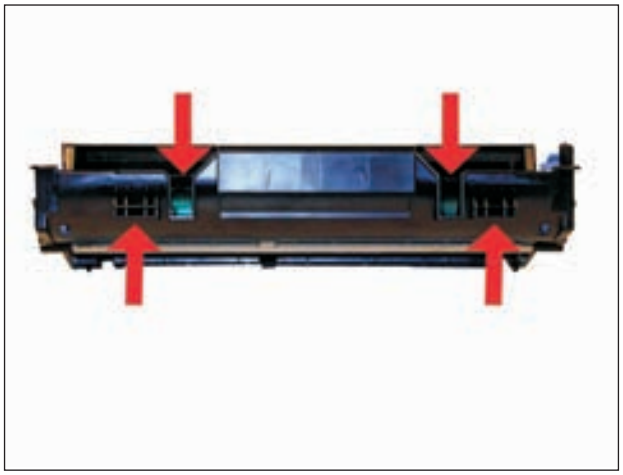


Figura A

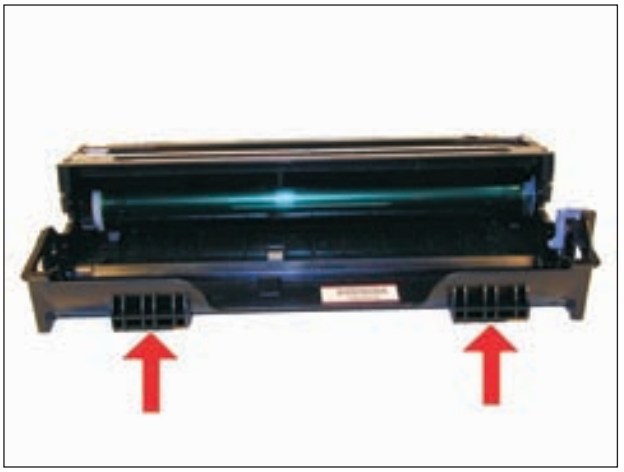


Figura B

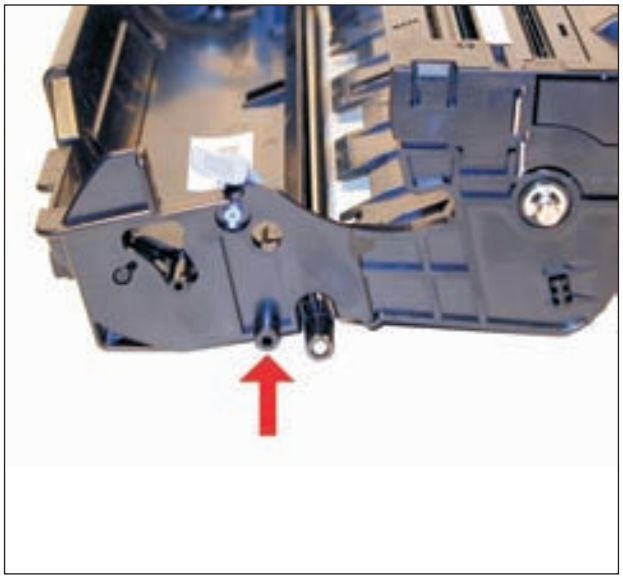


Figura C

Figura D

As Figuras de A a D mostram as diferenças físicas entre o DR-400 e o DR-500. A Figura A mostra o lado posterior do DR-500, enquanto na Figura B se vê o lado posterior do DR-400. Repare que as abas do DR-400 têm forma de lágrima, enquanto as do DR-500 são redondas.

Devido a essas diferenças, eles NÃO são intercambiáveis.

Herramientas necesarias:

- Destornillador Phillips
- Destornillador común pequeño
- Guantes y máscara de protección
- Aspirador para toner

CUIDADO: Use siempre guantes de seguridad y máscara para respiración al trabajar con toner o cerca

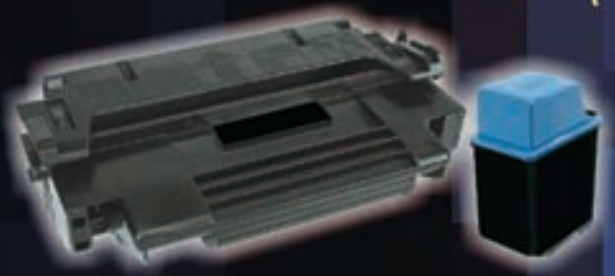
No desparrame toner por el ambiente. Use siempre aspiradores y filtros propios para toner. Las Figuras A y D muestran las diferencias entre el DR-400 y el DR-500. La Figura A muestra el lado posterior del DR-500, mientras que la Figura B se ve el lado posterior del DR-400. Observe que las aletas del DR-400 tiene forma de lágrima, y las del DR-500 son redondas.

Debido a las diferencias, NO son intercambiables.

SOLUÇÃO COMPLETA EM UM SÓ LUGAR.
TUDO PARA O REMANUFATURADOR.

(11) 3616-8600

insumos@brasilfax.com.br



Cartuchos vazios

Máquinas para teste

Cartuchos NOVOS COMPATÍVEIS (embalagem personalizada)

Lâminas e cilindros

Tinta Ink-Jet

Pó para Toner

desde 1990

BRASIL FAX

Representação	Contato	Área	Telefone	Celular
NEW INK LTDA	ROGERIO / EDJON	NORTE E NORDESTE	0**83 341 3621	0**83 8804 0589
GABRIEL REPRESENTAÇÕES	WENDER	AC-AM-DF-GO-MS-MT-RO-TO	0**62 287 8748	0**62 9976-6272
FERNANDO PINHEIRO PASSOS	FERNANDO	ESTADO - ESP. SANTO	0**27 3322 0109	0**27 9982 1228
ESCOLAR COM E SERV . LTDA	LUCIO	ESTADO MINAS GERAIS	0**31 3272 5384	0**31 9138 7280
SULPRINT REPRES. E COM. LTDA	FÁBIO	GRANDE CURITIBA	0**41 233-3891	0**41 9984 1530
MCL REPRES. COML. S/C LTDA	MARCOS	INTERIOR DO PARANÁ	0**43 253-2432	0**43 9972 1609
LASA REPRESENTAÇÕES LTDA	PAULO	CAPITAL / GRANDE RIO	0**21 3247 3958	0**21 9612 9022
LASA REPRESENTAÇÕES LTDA	AUDNIS	INTERIOR DO RIO	0**22 2644 6109	0**21 9337 2081
GADOL REPRESENTAÇÕES LTDA	RENATO	PORTO ALEGRE E INTERIOR	0**51 3332 4532	0**51 9836 3078
BORTOLUCCI REPRESENTAÇÕES	CLOVIS	INTERIOR E SERRAS	0**54 261 7186	0**54 9972 5190
SULPRINT REPRES. E COM. LTDA	EDEMILSON	ESTADO STA. CATARINA	0**48 282 5442	0**48 9963 7197
BRASIL FAX	CEZAR	SÃO PAULO	0**11 3616-8614	0**11 9653-0464

Desmontagem:

Tire os dois parafusos da parte superior. Veja a Figura 1.

Desmontaje:

Sacar los dos tornillos de la parte superior. Vea la Figura 1.

Figura 1

Há duas abas, uma em cada lado do cartucho. Pressione-as e levante ligeiramente a tampa superior. Veja a Figura 2.

Hay dos aletas, una de cada lado del cartucho. Presionar y levantar con ligereza la tapa superior. Vea Figura 2.

Figura 2

Puxe as duas abas do lado posterior do cartucho. Veja a Figura 3.

Tirar de las dos aletas del lado posterior del cartucho. Vea Figura 3.

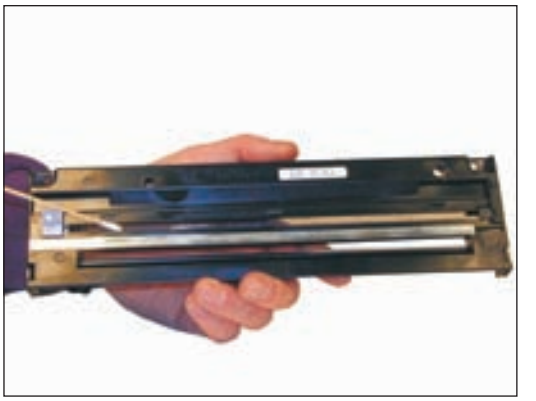


Figura 3

Levante e tire a tampa. Talvez seja preciso pressionar de novo para baixo as abas superiores ao levantar a tampa. Veja a Figura 4.

Levantar y sacar la tapa. Tal vez sea necesario presionar de nuevo para abajo las aletas superiores al levantar la tapa. Vea Figura 4.

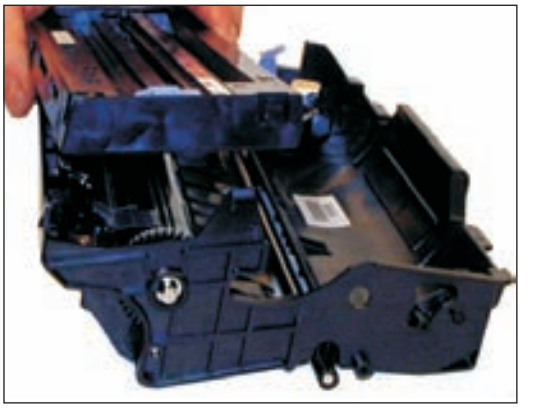


Figura 4

SENSIENT

Manter-se atualizado com a tecnologia de jato de tinta.

"A Sensient está mais capacitada que nunca para atender às demandas de avanços tecnológicos".

—John Blake, Gerente Geral da Sensient Imaging Technologies

A tecnologia muda rapidamente. Ter a expertise científica para manter-se atualizado com estas mudanças requer recursos humanos e tecnológicos em abundância. Nossos químicos têm uma carteira de mais de 30.000 fórmulas de tintas e o ativo inestimável de décadas de experiência. Agora, como Sensient Technologies, temos uma base de tecnologia ainda mais ampla para utilizar. O que isso significa para você? Desenvolvimento rápido de jato de tinta, produção sob demanda e a garantia que vem de saber que a marca original Formulabs significa qualidade.

Chame hoje mesmo para colocar a expertise técnica da Sensient a seu trabalho.

FORMULABS
INKJET INKS

Sensient Imaging Technologies Inc.
Escritório central nos Estados Unidos
Tel: 760-741-2345, 800-642-2345 Fax: 760-480-4655
Escritório central na Europa
Tel: (34) 93-460-0446, Fax: (34) 93-383-4255
www.formulabs.com

Tire o anel E do lado sem engrenagem do eixo do cilindro. Veja a Figura 5.

Sacar el anillo E del lado sin engranaje del eje del cilindro. Vea Figura 5.

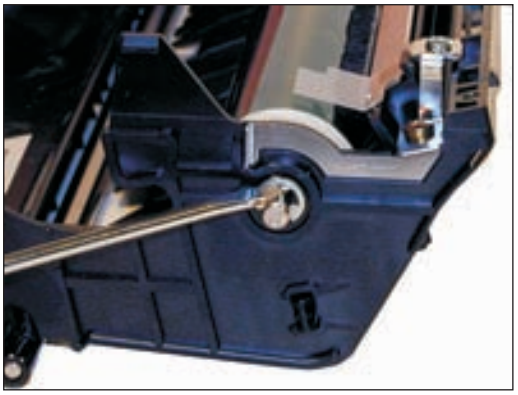


Figura 5

Tire o anel E do lado oposto. Veja a Figura 6.

Sacar el anillo E del lado opuesto. Vea Figura 6.

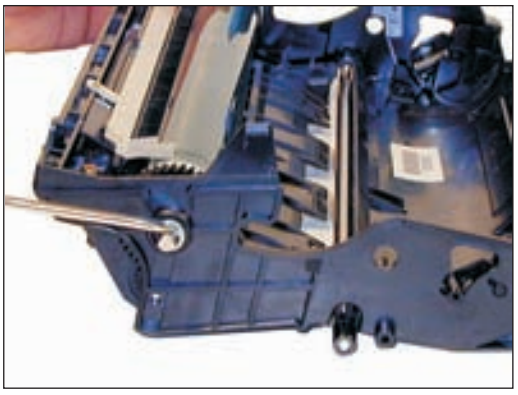


Figura 6

Tire o eixo pelo lado sem engrenagem do cilindro. Caso você tente puxá-lo pelo lado da engrenagem, o eixo vai emperrar no contato de aterramento do cilindro, que ficará danificado. Veja a Figura 7.

Sacar el eje por el lado sin engranaje del cilindro. En caso de que intente tirar del lado del engranaje, el eje se atascará en el contacto de descarga a tierra del cilindro, y quedará dañado. Vea Figura 7.

Figura 7

Tome cuidado para não perder o espaçador redondo do cilindro. Veja a Figura 8.

Tomar cuidado para no perder el espaciador redondo del cilindro. Vea Figura 8.

Figura 8

It's All in the Ink!

Quality
Service
Consistency
Experience
100% Guaranteed

AMERICAN INK JET CORPORATION

ISO9001:2000 Certified

Distribuidor exclusivo para o Brasil

WIN

www.win-solution.com win@win-solution.com
Tel: (239) 597.3526

SENDER
Rua Cunha Gago, 218
Sao Paulo - SP BRASIL
Tel: (11) 3095-5700

Retire o cilindro com muito cuidado. Observe que, na verdade, o lado da engrenagem tem duas engrenagens, uma fixa e outra não. O outro lado tem um mancal separado e uma mola. Não extravie essas peças! Veja as Figuras 9 e 10.

Retirar el cilindro con mucho cuidado. Observe que en realidad hay dos engranajes, uno fijo y otro no. El otro lado tiene un cojinete y un resorte. ¡No perder las piezas! Vea Figuras 9 y 10.

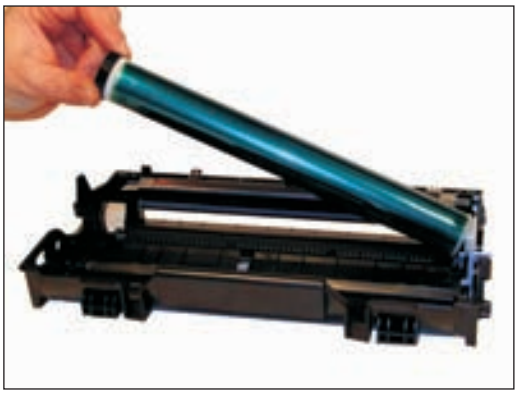


Figura 9

Levante cuidadosamente o cilindro de transferência. Evite o contato do cilindro com a pele. Como todo cilindro de transferência, este pode absorver a oleosidade natural da pele, o que interferirá no processo de transferência e resultará em impressão esvaída. Veja a Figura 11.

Levantar el cilindro de transferencia, con cuidado. Evitar el contacto del cilindro con la piel. Como todo cilindro de transferencia, puede absorver la grasitud natural de la piel, interferirá en el proceso de transferencia y desaparecerá la impresión. Vea Figura 11.

Figura 10

IMPORTANTE: Repare no pequeno espaçador de plástico preto localizado no lado direito do cilindro (lado oposto ao da engrenagem). Este espaçador mantém o cilindro de transferência encostado nos contatos elétricos do lado esquerdo do cartucho. Tome muito cuidado para não perder essa pecinha! Se isso acontecer, a impressão do cartucho vai ficar muito fraca ou cobrirá apenas meia página. Veja as Figuras 12 e 13.

IMPORTANTE: Observe el pequeño espaciador de plástico negro ubicado al lado derecho del cilindro (lado opuesto al engranaje). Este espaciador mantiene el cilindro de transferencia apoyado en los contactos eléctricos del lado izquierdo del cartucho. ¡Tome mucho cuidado para no perder esa piecita! Si sucede ésto, la impresión del cartucho quedará muy floja y cubrirá media página. Vea Figuras 12 y 13. Limpiar el cilindro de transferencia con aire comprimido. No use aspirador en este cilindro, a menos que el aparato sea con descarga antiestática.

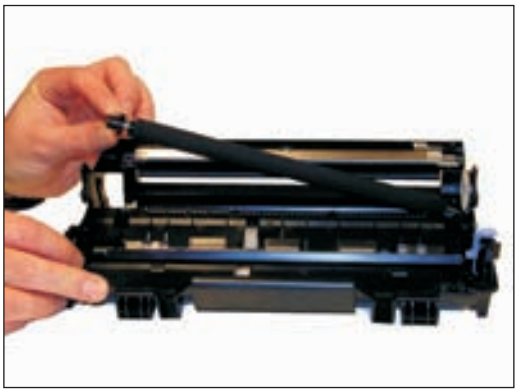


Figura 11

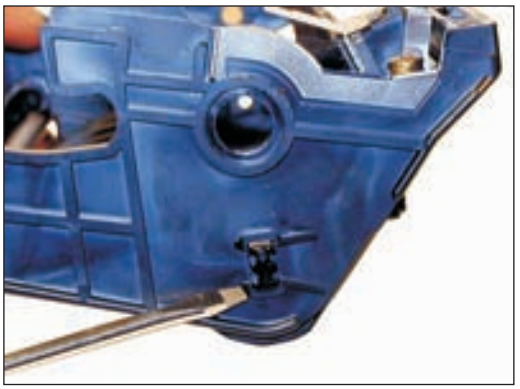


Figura 12

Boas Festas
e um próspero
2004
BBit
Ink & Toner

BBit
Ink & Toner
Desejamos a
todos os nossos
amigos e clientes
sinceros votos de
Boas Festas
e um próspero
2004
BURDEN BUSINESS
comercial@burden.com.br - www.burden.com.br
Tel.: SP - 55 11 223-4588

Limpe o cilindro de transferência com ar comprimido. Não use aspirador neste cilindro, a menos que o aparelho seja do tipo com aterramento antiestático.
Passe o aspirador ou o jato de ar no conjunto de feltro limpador. Certifique-se de ter removido todo resto de toner dos feltros ou da própria escova, tomando cuidado de não danificar a lâmina de recuperação próxima a ela. Use o aspirador para retirar qualquer resíduo de toner de todos os pontos do cartucho. Veja a Figura 14.

Limpe o fio corona primário e a grelha com um chumaço de algodão e álcool. Veja a Figura 15.
A remontagem do cartucho é simples, bastando executar os passos 1 a 10 em ordem inversa.

Pasar el aspirador en el conjunto de fieltro limpiador. Asegúrese de haber removido todas las sobras de toner de los fieltros y del cepillo, tomando cuidado para no dañar la lámina de recuperación cerca de ella. Usar el aspirador para quitar los resíduos de toner de todos los puntos del cartucho. Vea Figura 14.

Limpiar el hilo corona y la rejilla con algodón y alcohol. Vea Figura 15.
Armar el cartucho es sencillo, basta seguir el orden de los pasos de 1 a 10, en sentido inverso.

Figura 13

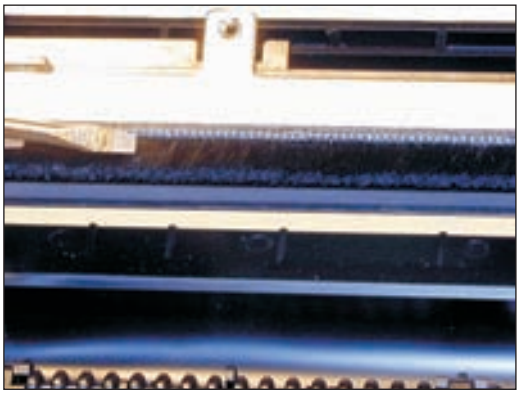


Figura 14

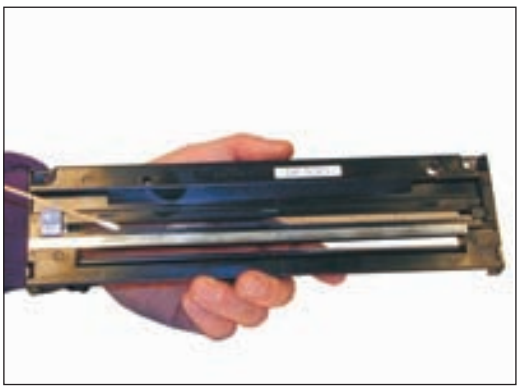


Figura 15

Procedimento de reinicialização

Depois de substituir a unidade do cilindro, deixe a tampa frontal aberta, verificando que a impressora esteja ligada. Pressione e segure a tecla “GO” por quatro segundos, quando aparecerá no mostrador o aviso “DRUM CLEAR”. Feche a tampa frontal.

Reiniciar

Si necesita cambiar la unidad del cilindro de la impresora, haga lo siguiente. Si ha limpiado la unidad del cilindro para eliminar la contaminación, no será necesario reiniciar.

Después de sustituir la unidad del cilindro, deje abierta la tapa

Pronto, o contador está zerado

Identificação de problemas

Sombra no fundo: (Faixas em tons de cinza) Isto se deve geralmente à contaminação do toner. Veja mais detalhes na explanação apresentada no início deste artigo.
Listras verticais pretas: Isto ocorre geralmente porque o fio corona primário está sujo ou o respectivo limpador não se encontra na posição "de origem" no lado esquerdo do cartucho.
Impressão fraca: Pode ser causada por sujeira ou desgaste de um cilindro de transferência de carga. Esses cilindros ficam dentro do cartucho. Pelos testes que temos feito, eles devem durar pelo menos dois ou três ciclos. Veja também a próxima seção.
Impressão esvaída ou cobrindo apenas meia página: Isto se deve à falta de um espaçador de cilindro de transferência. Trata-se de uma pecinha de plástico preta que fica perto do extremo direito do cilindro de transferência, impedindo que este toque no contato elétrico situado no extremo oposto. Sem esse espaçador, o cilindro se desloca e pode causar impressão fraca ou em meia página.
Linhas horizontais pretas ou brancas: Em geral, as linhas pretas aparecem quando há acúmulo de toner, e as brancas quando há um ponto inativo ou contaminação do cilindro. Se as linhas se repetem a cada 94 mm, o cilindro está sujo ou em mau estado. Se elas aparecem a cada 39 mm, o problema está no cilindro revelador do cartucho de toner.
Páginas totalmente pretas: Deficiente aterramento do cilindro, provavelmente por falha de contato entre o eixo e a engrenagem no interior daquele.

delantera, seguro de que la impresora esté encendida. Presione sin soltar la tecla "GO" durante cuatro segundos, hasta que aparezca en el indicador el aviso "DRUM CLEAR", cierre la tapa. ¡Listo, el contador está en cero!

Descubrir los problemas

Sombra en el fondo: (Rayas en tonos grises), generalmente se debe a la contaminación del toner. Vea más detalles al comienzo de este artículo.

Rayas negras verticales: Ocurre porque el hilo corona primario está sucio o el respectivo limpiador no está en su posición "de origen" al lado izquierdo del cartucho.
Impresión floja: Puede ser por suciedad o desgaste de un cilindro de transferencia de carga. Los cilindros están dentro del cartucho. Por el resultado de los test que hemos hecho, deben durar por lo menos dos o tres ciclos. Vea también la próxima sección.
Sin impresión o apenas en media página: Se debe a la falta de un espaciador de cilindro de transferencia. Se trata de una piecita negra de plástico ubicada cerca del lado derecho del cilindro de transferencia, impidiendo que éste toque el contacto eléctrico ubicado al lado opuesto. Sin el espaciador, el cilindro se desvía e imprime flojo o en media página.
Líneas horizontales negras o blancas: En general, aparecen las líneas negras cuando el toner se acumula y las blancas cuando hay un punto inactivo o contaminación en el cilindro. Si las líneas se repiten a cada 94 mm, el cilindro está sucio o malo. Si aparecen a cada 39 mm, el problema está en el cilindro revelador del cartucho de toner.
Páginas totalmente negras: Deficiente descarga a tierra del cilindro, probablemente por falla de contacto entre el eje y

Linhas pretas finas e perfeitamente retas em toda a extensão da página: Cilindro riscado.

Pontos pretos que aparecem a cada 94 mm: Cilindro lascado ou com algo aderido na sua superfície.

el engranaje.

Líneas negras finas y perfectamente rectas en toda la página: Cilindro rayado.

Puntos negros a cada 94 mm: Cilindro cascado o con algo adherido a su superficie.

Por

Mike Josiah e Equipe Técnica da Summit Laser Products

Mike Josiah é vice-presidente de Serviços Técnicos da Summit Laser Products, distribuidora mundial de toner, cilindros OPC, lâminas limpadoras e outros suprimentos. Josiah está na empresa há mais de 15 anos. Ele e a equipe de assistência técnica da Summit Laser freqüentemente apresentam artigos e ministram seminários em reuniões e feiras da associação.

Mike Josiah y Equipo Técnico de Summit Laser Products

Mike Josiah es vice presidente de Servicios Técnicos de Summit Laser Products, distribuidora mundial de toner, cilindros OPC, láminas limpiadoras y otros accesorios. Josiah está en la empresa hace más de 15 años. Él y su equipo de asistencia técnica de Summit Laser frecuentemente presentan artículos y conferencias en ferias de la asociación.

Summit Laser Products

95 Orville Drive – Bohemia – New York – USA - www.summitlaser.com

Kit de conversão para Canon FX-6/FX-7

Kit para conversión para Canon FX-6/FX-7

Lançamento Static Control

Lanzamiento Static Control

No final de setembro, a Static Control lançou um kit de conversão para FX-6/FX-7 com o qual os remanufaturadores podem transformar cartuchos HP4000 em Canon FX-6 e HP2100 em núcleos utilizáveis para FX-7. Os núcleos de HP4000 e HP2100 são mais fáceis de conseguir e mais baratos que os núcleos de FX-6 e FX-7.

Este kit de conversão traz uma solução segura e rápida para remover parte dos alimentadores de excedente e acomodar a saliência existente nas impressoras Canon FX-6 e FX-7. O acessório do kit segura o cartucho firmemente, permitindo cortes seguros e exatos.

Para os clientes que já possuem o kit de conversão para FX-6, a Static oferecerá uma adaptação para que esses acessórios funcionem.

"Alguns alimentadores de HP2100 não têm a barra de detecção de baixo nível de toner", diz Julian Knott, diretor de marketing de produtos.

A fines de Septiembre, Static Control presentó un kit para conversión de FX-6/FX-7 con el cual los remanufacturadores pueden transformar cartuchos HP4000 en Canon FX-6 y HP2100 en núcleos útiles para FX-7. Los núcleos de HP4000 y HP2100 son más fáciles de conseguir y más baratos que los núcleos de FX-6 y FX-7.

Este kit para conversión trae una solución segura y rápida para remover parte de los alimentadores de excedente y acomodar lo saliente existente en las impresoras Canon FX-6 y FX-7. El accesorio del kit asegura el cartucho con firmeza, permitiendo cortes seguros y exactos.

Para los clientes que ya poseen el kit para FX-6, Static ofrecerá una adaptación para que los accesorios funcionen correctamente.

"Algunos alimentadores de HP2100 no tienen la barra para detectar el bajo nivel de toner", dice Julian Knott, director de marketing de productos.

"Sem essa barra, o fax vai dar uma mensagem de erro de 'instalar cartucho'." Para resolver este problema, a SCC fornece como peça de reposição uma barra de detecção de baixo nível de toner. Os clientes terão de fazer um pequeno furo na lateral do cartucho e enfiar a barra por ele.

O kit de conversão da SCC se compõe de uma ferramenta Rotozip®, uma broca, 50 encaixes, um aplicador de adesivo e um bico. Os encaixes permitem um ajuste adequado que impede vazamentos e deslocamentos após a colocação.

"Sin la barra, el fax enviará un mensaje de error al 'instalar el cartucho'." Para resolver este problema, SCC provee como pieza de repuesto una barra para detectar el bajo nivel de toner. Los clientes tendrán que hacer un pequeño agujero en la lateral del cartucho para introducir la barra.

El kit de SCC está compuesto con una herramienta Rotozip®, una broca, 50 encajes, un aplicador de adhesivo y un pico. Los encajes permiten el ajuste adecuado que impide goteos y desplazamiento después de colocado.

Para maiores informações contate a Static nos EUA: 0800 488 2426 ou 919 774 3808 • WIN EUA 1 (239) 597-3526 – e-mail: win@win-solution.com • WIN Brasil: 55 11 3095-5700 – e-mail: winbr@terra.com.br • Trascopier Argentina: 54 11 6344-0000 – e-mail: walter@trascopier.com.ar

Super Controle Versão 4.0

Super Control: 4.0

Recycle lança nova versão do programa

Recycle lanza nueva versión del programa

O Super Controle é um programa de controle de produção, estoque, venda, cheques e boletos, cadastro de cliente com impressão de etiquetas para mala direta, controle de acesso ao sistema, serviço de cartuchos de clientes (recarga no próprio e garantia) histórico dos cartuchos produzidos, com data da recarga, funcionário que efetuou a recarga e um campo de observação para outras informações, baixa automática no estoque dos componentes usados, na confecção dos cartuchos no ato da produção. Tem suporte para rede, relatório de produção por funcionário modelo de cartucho e cartucho por cartucho, relatório de venda, de serviço e distribuição para as lojas. Auxilia na compra de material para a produção dando a quantidade ideal para seu estoque, economizando nos gastos de material e evitando que seu estoque,fique defasado de algum produto e agora com mais relatórios, gráficos e um sistema de conta de cartuchos para clientes.

Super Control es un programa para control de producción, stock, venta, cheques y facturas, cadastro de cliente con impresión de etiquetas para mailing, control de acceso al sistema, servicio de cartuchos de clientes (recarga y garantía) archivo de la producción de cartuchos con fecha de recarga, empleado que efectuó la recarga y espacio para observación sobre otras informaciones, control automático del stock de los componentes usados en la confección de los cartuchos. Soporte para red, descripción de producción de cada empleado y de todos los modelos de cartucho, descripción de venta, de servicio y distribución para los negocios. Ayuda en la compra de material para la producción informando la cantidad ideal para su stock, ahorrando dinero y material, controlando que en su stock no falte ningún producto.

Para maiores informações entre em contato: Fone: 55 (21) 3822-1033 - e-mail suportecesar@recycle-cartucho.com.br -

RECARREGUE SEU CARTUCHO COM QUALIDADE.

QUALY INK

TINTAS PIGMENTADAS ▪ A BASE DE CORANTES ▪ PRETAS ▪ COLORIDAS

- Menor prazo de entrega
- Maior qualidade de impressão
- Aprovada conforme normas ASTN

Compatível HP, Epson, Canon, Lexmark e Xerox.

Concebida sob o mais alto padrão de qualidade, a tinta QUALY-INK é o resultado de um rigoroso processo de pesquisa e desenvolvimento. Essa qualidade possibilita a mais alta padronização dos nossos produtos, garantindo assim uma enorme melhoria de performance.

Nosso atendimento oferece total confiabilidade nas entregas de urgência e pré-agendadas em todo o país.

CABOT
PARCEIRO TECNOLÓGICO

As marcas citadas são de propriedade dos respectivos fabricantes.

WWW.BETIMQUIMICA.COM.BR

Betim Química
TECNOLOGIA PARA MELHORIA
Tel.: (31) 3396-7989

Com certificação ISO 9002 e atuando desde 1990, visamos a satisfação total de nossos clientes com produtos de alta qualidade.

BVQI ISO 9002 INMETRO

Antenados com as melhorias

Antentos a las mejorías

Se depender da WIN, em dezembro, os profissionais do segmento de remanufatura de cartuchos de impressoras vão estar atualizados com as novidades do mercado internacional. Primeiro, com o que havia de interessante exibido na World Expo 2003, e depois mais um ciclo de ensinamentos ASTM
Conhecimento contínuo é requisito básico para o desenvolvimento dos integrantes do ramo de reciclagem de cartuchos.

Prosseguindo com a sua missão de difusora de tecnologia, a WIN programou para o mês de dezembro dois eventos importantes: um curso da American Society for Testing and Materials (ASTM) para algumas empresas convidadas. No dia 5, em São Paulo e dia 8, em Curitiba, a edição da Directions 2004, uma série de palestras, com profissionais da Static Control, sobre os lançamentos mais importantes e os equipamentos apresentados na exposição World Expo, de Las Vegas, em setembro.

A ASTM, criada com o objetivo de estabelecer normas de consenso para a produção de materiais, produtos, sistemas e serviços, incluiu, recentemente, as práticas da remanufatura de cartuchos de impressoras. Como a ASTM trabalha com temas distribuídos em comitês e subcomitês, definiu que o Comitê F 05 trata de produtos relacionados à imagem, que define métodos de padrões de testes para suprimentos de imagem e dentro dele existem sete subcomitês, encarregados de estudar tecnologias específicas de imagem, tais como toner (eletrográfica), inkjet, térmica e impacto, ao mesmo tempo em que investe em pesquisa, definições e nomenclaturas. A entidade, depois que desenvolve, distribui as normas, em forma de compêndios de documentos que servem como base em indústrias para atividades de regulamentação.

Nesta ocasião, em local a ser divulgado, técnicos da ASTM vão transmitir os ensinamentos e a certificação para empresas selecionadas, que, com isso, adquirem a habilidade para a verificação dos cartuchos, de acordo com os padrões do organismo.
Entre outros conteúdos, vai ser apresentado o Relatório de Análise Técnica. De acordo com os organizadores, este padrão descreve o procedimento para determinar a quantidade de toner consumida na impressão de uma única página derivada de um processo eletrofotográfico. Para a realização do processo, utiliza-se

Dependiendo de WIN, en Diciembre los profesionales del segmento de remanufactura de cartuchos para impresora tendrán las últimas novedades del mercado internacional. Primero con lo que había de interesante en World Expo 2003 y después un ciclo más de enseñanza ASTM

Aprender constantemente es un requisito básico para los integrantes del ramo de reciclaje de cartuchos. WIN prosigue con su misión de difusora de tecnología con la programación para el mes de Diciembre con dos eventos importantes: un curso de American Society for Testing and Materials (ASTM) el día 5 en São Paulo y el día 8 en Curitiba, la edición de Directions 2004, conferencias con profesionales de Static Control, sobre los lanzamientos más importantes presentados en la exposición World Expo, en Setiembre en Las Vegas.

ASTM ha sido creada con el objetivo de establecer normas de consentimiento para la producción de materiales, productos, sistemas y servicios, y recientemente incluye las prácticas da remanufactura de cartuchos para impresoras. ASTM trabaja con temas distribuidos en comités y subcomités, definió que el Comité F 05 trata de productos relacionados a la imagen, define métodos de los modelos de test para insumos de imagen, siete subcomités encargados de estudiar tecnologías específicas para imagen, tales como toner (electrográfica), inkjet, térmica e impacto y al mismo tiempo invierte en estudio, definiciones y nomenclaturas. Después las normas se distribuyen en forma de documentación resumida y sirven como base para reglamentación en las industrias.

Para la ocasión, (el lugar será divulgado), los técnicos de ASTM transmitirán los conocimientos y los certificados para las empresas seleccionadas. Entre otros contenidos, habrá Informe de Análisis Técnico,

um teste de impressão especialmente desenvolvimento para cada impressora para uma cobertura de 5±0.5% de área de impressão. Outra técnica demonstrada será a ASTM F2036-00, que trata da Avaliação de Densidade e Fundo de Impressão em Grandes Áreas em Impressoras Eletrofotográficas.

Já este método de teste descreve o procedimento para medição da reflexão difusa monocromática da densidade e fundo de impressão em grandes áreas em páginas impressas com impressoras eletrográficas. A norma explica o objetivo do teste e os cálculos para avaliação da densidade e fundo de impressão.

Os equipamentos aprovados pelo ASTM são o Termômetro & Higrômetro, usado para a leitura da temperatura interior e exterior do cartucho, além da leitura de umidade interior e do registro da memória de temperatura máxima e mínima diária; o Densitômetro; a Balança de Alta Precisão; e o Anacom G80 Smart Box com Analisador.

con el propósito de comparar el toner original con el cartucho remanufacturado. El método adoptado para test es el ASTM F1856-98, cuya práctica modelo determina el consumo de toner en los cartuchos para impresoras. De acuerdo con los organizadores, este modelo describe el procedimiento que determina la cantidad de toner consumido para imprimir una página derivada de un proceso electrofotográfico. Para realizar el proceso, se utiliza un test de impresión especialmente desarrollado para cada impresora, para cubrir de 5±0.5% del área de impresión. Otra técnica será la ASTM F2036-00, Evaluación de la Densidad y Fondo de Impresión en Grandes Áreas en Impresoras Electrofotográficas. Este método de test describe el procedimiento para medición del reflejo difuso monocromático de la densidad y fondo de impresión en grandes áreas en páginas impresas en impresoras electrográficas. La norma explica el objetivo del test y los cálculos para evaluar la densidad y fondo de la impresión.

El termómetro y el higrómetro están aprobados por ASTM, para medir la temperatura interna y externa del cartucho, además de medir la humedad interna y del registro de la memoria de temperatura mínima y máxima diaria; el Densímetro; la Balanza de Alta Precisión; y el Anacom G80 Smart Box con Analizador.

Upgrade para todos

Para quienes no fueron a World Expo 2003, en Las Vegas, WIN va a mostrar los lanzamientos más importantes de Static Control y el showroom de los equipamientos, el día 5 de Diciembre en São Paulo y el día 8 en Curitiba, el lugar todavía no ha sido divulgado. Erwin Pijpers, Pete Martinez, John Wyhof, Luiz Pernambuco y Paulo Pernambuco son los conferenciantes.

El evento está organizado de la siguiente manera: 9 hs de la mañana, presentación de WIN, enseguida un análisis sobre el proceso entre Lexmark y SCC y la perspectiva futura del mercado. A las 11 hs, una conferencia de ASTM, sobre la calidad de los cilindros. Después del almuerzo, se mostrarán las impresoras y los cartuchos para las nuevas impresoras HP y Lexmark. Para terminar, un debate y comentarios

Upgrade para todos

Para quem não foi à World Expo 2003, em Las Vegas, a WIN vai mostrar os lançamentos mais importantes da Static Control na ocasião, assim como o showroom dos equipamentos exibidos, dia cinco de dezembro em São Paulo e dia oito em Curitiba, em local a ser divulgado. Os palestrantes são Erwin Pijpers, Pete Martinez, John Wyhof, Luiz Pernambuco e Paulo Pernambuco.

O evento está organizado da seguinte maneira: às nove da manhã, apresentação da WIN, seguida da análise sobre o processo entre a Lexmark e a SCC, acrescida da perspectiva mercadológica futura. Às onze horas, uma palestra da ASTM, com destaque para a qualidade dos cilindros. Após o almoço, serão mostradas as impressoras e os cartuchos das novas impressoras HP e Lexmark. Para encerrar, uma seção de debates sobre o conteúdo apresentado durante todo o dia.

A consistência da ocasião é proporcionada pela participação especial de John Wyhof, diretor de Tecnologia de Imagem da Static Control. O profissional, altamente qualificado, coordena os laboratórios de desenvolvimento de sistemas e é responsável pelo controle de qualidade, compatibilidade dos sistemas, desenvolvimento de cilindro fotocondutor, e suporte técnico. Além disso, possui 25 anos de experiência em áreas diversas dentro do setor, entre elas: projetos de impressoras, cilindros OPC fotorreceptores, substratos, toners, reveladores, inkjet, eletrostática, deposição de íon, coberturas de papel e LCDs.

Desde janeiro de 2000, Wyhof ocupa a posição de chairman da ASTM, capítulo F 05, entidade da qual participa ativamente há 20 anos. Já foi o Chairman do subcomitê F 05.04 por 15 anos.

O evento recebe inscrições por email: marisa@winbrasil.com, por fax: 55 (11) 3095-5714, ou por telefone: Win Brasil- Sender, 55 (11) 3095-5700 ou 55 (11) 3095-5713, com Marisa.

Sender
Rua Cunha Gago, 218 – Pinheiros
05420-000 – São Paulo – SP – Brasil

sobre el día transcurrido.

La participación especial de John Wyhof, director de Tecnología de Imagen de Static Control es lo consistente de la ocasión. Profesional calificado, coordinador de los laboratorios de desarrollo de sistemas y encargado del control de calidad, compatibilidad de los sistemas, desenvolvimiento de cilindro fotoconductor y soporte técnico. Experiencia de 25 años en el sector, entre ellas: proyectos de impresoras, cilindros OPC fotoreceptores, sustratos, toner, reveladores, inkjet, electrostática, expulsión de ion y LCDs.

Desde Enero de 2000, Wyhof ocupa el puesto de chairman en ASTM, capítulo F 05, entidad de la cual participa hace 20 años. Ya fue Chairman del subcomité F 05.04 durante 15 años.

Las inscripciones para el evento pueden hacerse por e-mail: marisa@winbrasil.com, por fax: 55 (11) 3095-5714, o por teléfono: Win Brasil- Sender, 55 (11) 3095-5700 ó 55 (11) 3095-5713, con Marisa.

Sender
Rua Cunha Gago, 218 – Pinheiros
05420-000 – São Paulo – SP – Brasil

Lançamento Future Graphics

Toner para Samsung ML-1650, Samsung ML-1710 e Samsung ML-6060

A Future Graphics, distribuidora global de suprimentos para cartuchos de impressoras a laser, jato de tinta, fax e copiadoras, peças de reposição para cartuchos, inovadores equipamentos de produção, cartuchos a jato de tinta remanufaturados e compatíveis, fitas térmicas e produtos Phaser, anuncia o lançamento dos toners para Samsung ML-1650 (300 g), para Samsung ML-1710 (garrafa de 70 g) e para Samsung ML-6060 (garrafa de 220 g), que passam a fazer parte da nossa abrangente lista de produtos Samsung. Os toners Samsung de alto rendimento da Future Graphics vêm agora em garrafas, bolsas Per-fil de 2 lib. (10 kg) e barricas.

Os produtos para Samsung têm grande participação no mercado e oferecem enorme potencial de rentabilidade. Fale hoje com seu representante da Future Graphics para receber mais informação sobre esse mercado, bem como detalhes técnicos dos produtos. Entrega de 1 a 3 dias por via terrestre (UPS) em qualquer lugar dos EUA.

Para mais informações visite o site da Future Graphics em: www.futuregraphicsllc.com , escreva-nos ao endereço info@futuregraphicsllc.com ou entre em contato com a Future Graphics em Los Angeles, Califórnia (Escritório Central) ligando (dos EUA) para 800.394.9900 ou (do exterior) para 01 (818) 837-8100 • Atlanta, Geórgia (877) 676-4223 • Dallas, Texas (877) 499-4989 • Miami, Flórida, (800) 595-4297 • Nova York, Nova York 800.431.7884 • Toronto, Canadá (877) 848-0818 • Buenos Aires, Argentina (5411) 4583.5900 • Austrália, Melbourne, (03) 9561-8102 ou Sydney, (02) 9648-2630.

Lanzamiento Future Graphics

Toner para Samsung ML-1650, Samsung ML-1710 y Samsung ML-6060

Future Graphics, distribuidora global de abastecimiento para cartuchos de impresoras a láser, inyección de tinta, fax y copiadoras, piezas de repuesto para cartuchos, equipamientos de producción, cartuchos a inyección de tinta remanufacturados y compatibles, cintas térmicas y productos Phaser, anuncia el lanzamiento de toner para Samsung ML-1650 (300 grs), para Samsung ML-1710 (botella de 70 grs) y para Samsung ML-6060 (botella de 220 grs), que integran nuestra línea de productos Samsung. Los toner Samsung de alto rendimiento de Future Graphics ahora en botellas, bolsas Per-fil de 2 lib. (10 kg) y barrica.

Los productos para Samsung tienen gran participación en el mercado y ofrecen enorme potencial de renta. Contacte su representante de Future Graphics para más informaciones sobre ese mercado, así como detalles técnicos de los productos. Entrega por vía terrestre de 1 a 3 días (UPS) para cualquier dirección de EUA.

RefiMat

CENTRÍFUGA
Projetada Especialmente para Remanufatura de Cartuchos Jato de Tinta

BUFFER

SOLUÇÃO DE LIMPEZA OCP

BLUE TAPE

EMBALAGENS ESPECIAIS

TESTADORA DE CARTUCHOS

TAMPAS

• TINTAS E BLUE TAPES (OCP)

- CLIPS, PLUGS E TAMPAS
- FERRAMENTAS
- EMBALAGENS E ETIQUETAS
- CENTRÍFUGA
- PROTEÇÃO P/ CILINDROS LASER
- SUPORTES P/ RECARGA (SNAPS)
- BUFFER JATO DE TINTA E LASER
- TESTES ELETRÔNICOS P/ CARTUCHOS
- ESTAÇÃO DE TRABALHO P/ TONER
- ENVELOPES ALUMINIZADOS P/ TONER
- SOLUÇÃO P/ LIMPEZA DE CARTUCHOS

AS MELHORES TINTAS AGORA COM PREÇOS REDUZIDOS

TEL: 55-11-5505-2734

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO OCP NO BRASIL

e-mail: contato@refimat.com.br

RUA GUARAIUVA, 1586 - BROOKLIN NOVO

SÃO PAULO SP

WE COLOR THE WORLD

Your link to our ink.

www.ocp-online.de

OCP GmbH

OCP GmbH, Eickener Str. 71
45525 Hattingen, Germany
Ph: +49-2324-9207-0
Fax: +49-2324-9207-33
Email: sales@ocp-online.de

RefiMat

CENTRÍFUGA
Projetada Especialmente para Remanufatura de Cartuchos Jato de Tinta

BUFFER

SOLUÇÃO DE LIMPEZA OCP

BLUE TAPE

EMBALAGENS ESPECIAIS

TESTADORA DE CARTUCHOS

TAMPAS

• TINTAS E BLUE TAPES (OCP)

- CLIPS, PLUGS E TAMPAS
- FERRAMENTAS
- EMBALAGENS E ETIQUETAS
- CENTRÍFUGA
- PROTEÇÃO P/ CILINDROS LASER
- SUPORTES P/ RECARGA (SNAPS)
- BUFFER JATO DE TINTA E LASER
- TESTES ELETRÔNICOS P/ CARTUCHOS
- ESTAÇÃO DE TRABALHO P/ TONER
- ENVELOPES ALUMINIZADOS P/ TONER
- SOLUÇÃO P/ LIMPEZA DE CARTUCHOS

AS MELHORES TINTAS AGORA COM PREÇOS REDUZIDOS

TEL: 55-11-5505-2734

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO OCP NO BRASIL

e-mail: contato@refimat.com.br

RUA GUARAIUVA, 1586 - BROOKLIN NOVO

SÃO PAULO SP

WE COLOR THE WORLD

Your link to our ink.

www.ocp-online.de

OCP GmbH

OCP GmbH, Eickener Str. 71
45525 Hattingen, Germany
Ph: +49-2324-9207-0
Fax: +49-2324-9207-33
Email: sales@ocp-online.de

Nova tinta Qualy-ink com diferencial de alta qualidade

Oferecimento Betim Química

QUALY INK

Dentro de uma visão de crescimento e expansão de suas linhas de produtos, a Betim Química está lançando a mais nova linha de tintas para o mercado de remanufaturados: a Qualy-ink. Desenvolvida em parceria com a Cabot, a Qualy-ink se destaca pelo alto padrão de qualidade de suas tintas pigmentadas e a base de corantes.

"Produzir e aplicar tecnologia química garantindo o atendimento das necessidades do mercado, a lucratividade e a qualidade de vida dos colaboradores" é a missão desta empresa que se apresenta ao mercado de remanufaturados.

Com sua sede em Contagem, Minas Gerais, a Betim Química é especializada em desenvolvimento tecnológico e na fabricação de óleos de processo, desengraxantes, protetivos, e de tintas e solventes para codificadoras de linha de produção.

Máxima calidad en la nueva tinta Qualy-ink

Betim Química con el objetivo de crecer y expandir su línea de productos, presenta en el mercado de remanufactura la más nueva línea de tintas: Qualy-ink. Desarrollada junto con Cabot, Qualy-ink se destaca por la alta calidad en tintas pigmentadas a base de colorantes.

"Producir y aplicar tecnología química garantizando las necesidades del mercado, la ganancia y la calidad de vida de los colaboradores, es nuestra misión".

Con su sede en Contagem, Minas Gerais, Betim Química se especializa en desenvolvimiento tecnológico y en la fabricación de oleos, desengrasadores, tintas y solventes para codificadores de línea de producción.

Trabajando desde 1990, Betim Química pretende atender a sus clientes con productos y servicios a bajo costo, con la mejor calidad del mercado. Provee productos de calidad para todo Brasil, con garantía para sus clientes de diversos sectores del mercado.

Betim Química posee certificado de calidad ISO 9002. Sus procesos, desde la homologación de materia prima hasta otorgar certificado de análisis, que acompaña 100% de sus ventas, pasan por auditoría constante, con garantía de calidad para todos los productos.

Toda la estructura de Betim Química más el riguroso control en los procesos de producción y el relacionamiento con sus clientes confirman las nuevas tintas Qualy-ink como una excelente opción para el mercado de remanufactura.

Ofrecimiento Betim Química

Constituída em 1990, a Betim Química visa atender as necessidades de seus clientes através de produtos e serviços customizados, com um nível de qualidade acima dos padrões do mercado. Fornece produtos de qualidade para todo o Brasil, com total confiabilidade para seus clientes que atuam nos mais diversos segmentos de mercado.

A Betim Química tem sua planta certificada pelo sistema de qualidade ISO 9002. Seus processos, desde a homologação das matérias primas até a emissão de certificado de análise, que acompanha 100% de suas vendas, são constantemente auditados, garantindo qualidade assegurada a todos os seus produtos.Toda a estrutura da Betim Química somada aos rigorosos controles nos processos de produção e ao relacionamento dispensado aos seus clientes confirmam as novas tintas Qualy-ink como uma excelente opção para o mercado de remanufaturados.

Informações: www.betimquimica.com.br tel.55 (31)3396-7989 ou sac@betimquimica.com.br

QUICK TESTER

"A garantia de uma boa compra"

Testador de Cartuchos Líder no Brasil

NOVO DESIGNER

Os maiores recicladores do Brasil usam QUICK TESTER
Quem conhece confia!

TEL: 55 (11) 3655-5199

www.jceos.com.br jceos@jceos.com.br

color black color/ black

A melhor tecnologia em reciclagem de cartuchos

- Processo a vácuo
- Tecnologia de ponta
- Acompanhamento técnico

- Máquinas
- Fabricação própria
- Suprimentos

Av. Eng. Antônio de Góes, 115 - Recife - PE
(81) 3466-5066 - (81) 3328-3614
www.inkmachine.com.br - E-mail: sac@inkmachine.com.br

INK MACHINE

ReciclaMaisExpo

24 a 25 de Junho 2004

O grande encontro de remanufaturadores da América Latina

El gran encuentro de remanufacturadores de cartuchos de América Latina

The great meeting of Latin American cartridge remanufacturers

Expo

Exposição de fornecedores e distribuidores de produtos e equipamentos para reciclagem de cartuchos de impressoras

Expo

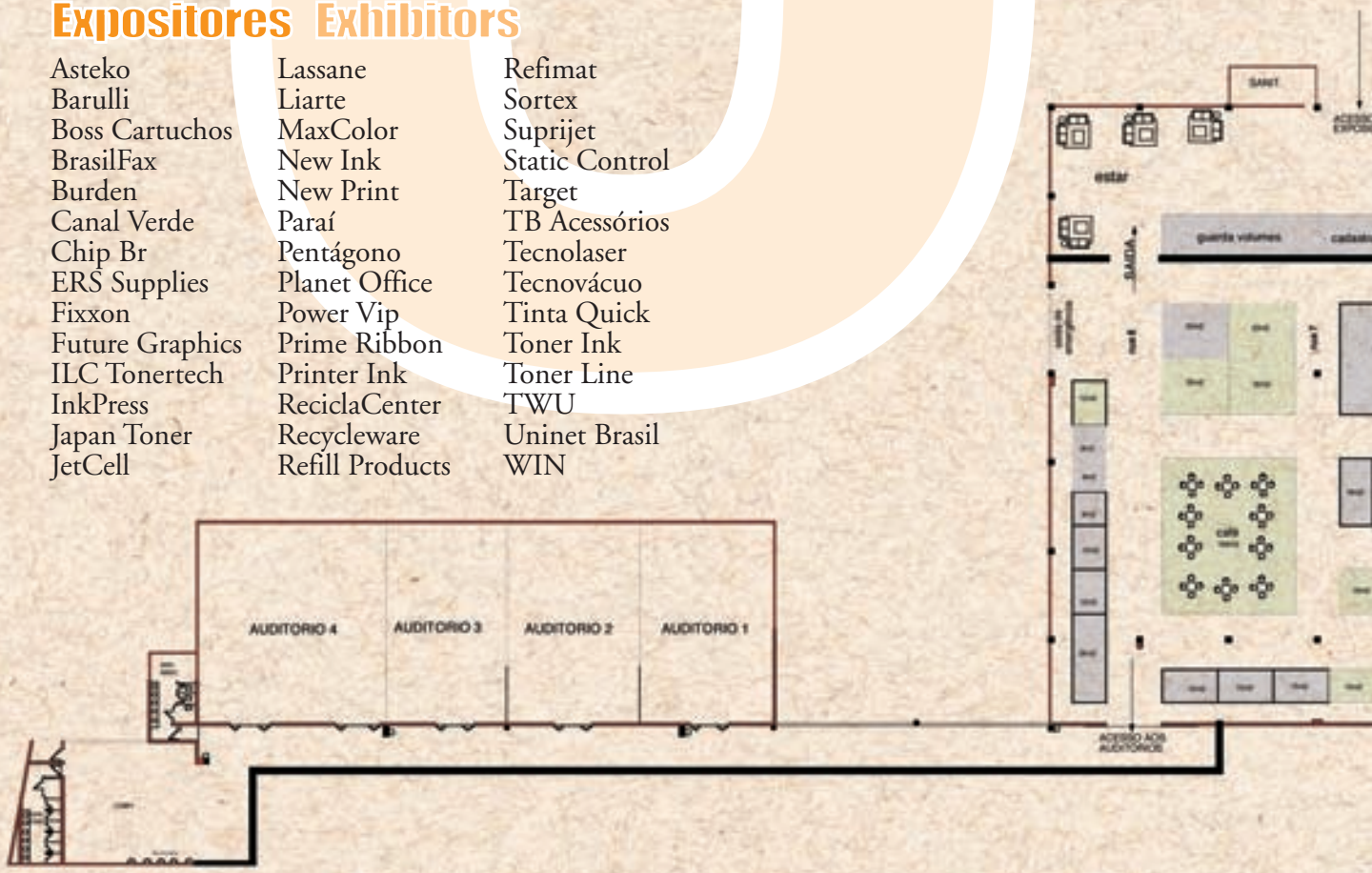
Exposición de proveedores y distribuidores de productos y equipamientos para reciclaje de cartuchos para impresoras

Expo

Suppliers and distributors exposition of products and equipments for recycling cartridges and printers

Expositores Exhibitors

Asteko
Barulli
Boss Cartuchos
BrasilFax
Burden
Canal Verde
Chip Br
ERS Supplies
Fixxon
Future Graphics
ILC Tonertech
InkPress
Japan Toner
JetCell
Lassane
Liarte
MaxColor
New Ink
New Print
Paraí
Pentágono
Planet Office
Power Vip
Prime Ribbon
Printer Ink
ReciclaCenter
Recycleware
Refill Products
Refimat
Sortex
Suprijet
Static Control
Target
TB Acessórios
Tecnolaser
Tecnovácuo
Tinta Quick
Toner Ink
Toner Line
TWU
Uninet Brasil
WIN



Seminário

Dois dias intensos de palestras, seminários e mesas redondas com personalidades da América Latina, América do Norte e Europa

Conferencias

Dos días plenos de palestras, conferencias y mesa redonda con personalidades de América Latina, América del Norte y Europa

Seminar

Two days full of lectures, seminars and round tables with personalities from Latin America, North America and Europe

Local: Expo Center Norte – Pavilhão Verde - São Paulo – SP – Brasil
Estandes: US$ 120,00/m2
Informações: 55 11 3816 6899
e-mail: reciclamais@reciclamais.com

Reserve já seu estande

Reserve já seu espaço

Book your stand today

www.reciclamais.com

udo o que você precisa pa

Par@í®

www.ink3000.com.br

: 55.83.222.4014

A Par@i está presente em 48 países.

SO 9001

ertificado pela
QS da
lemanha

Tintas de alta qualidade, secagem ultra rápida, alta definição e grande estoque. A cada 50 litros você ganha um mini-teste eletrônico

A Par@i foi escolhida em Las Vegas-USA na World Expo 2003 como a segunda melhor empresa do mundo, em instrumento de marketing, com a máquina INK Express.
Nos últimos 3 anos a Paraí conquistou 5 prêmios nacionais e 3 estaduais.
Conheça em nosso site toda linha de máquinas.

reciclagem em um só luga

LANÇAMENTO MODELO 2004

Sua loja e seu serviço completo de reciclagem em apenas 2 m².

INK 3000 WORK STATION

- Faz todos os cartuchos pretos e color
- Dois expositores para cartuchos
- Local para 5 impressoras p/ testes
- Local para computador completo
- Depósito de tintas
- Gavetas para clips e acessórios
- Fácil montagem e manutenção
- Frete grátis para todo Brasil
- Design exclusivo
- 1 ano de garantia
- Patenteada
- ISO 9001

Capacitamos toda a sua empresa através de treinamentos qualificados.

Cursos de toner e de manutenção de impressoras.

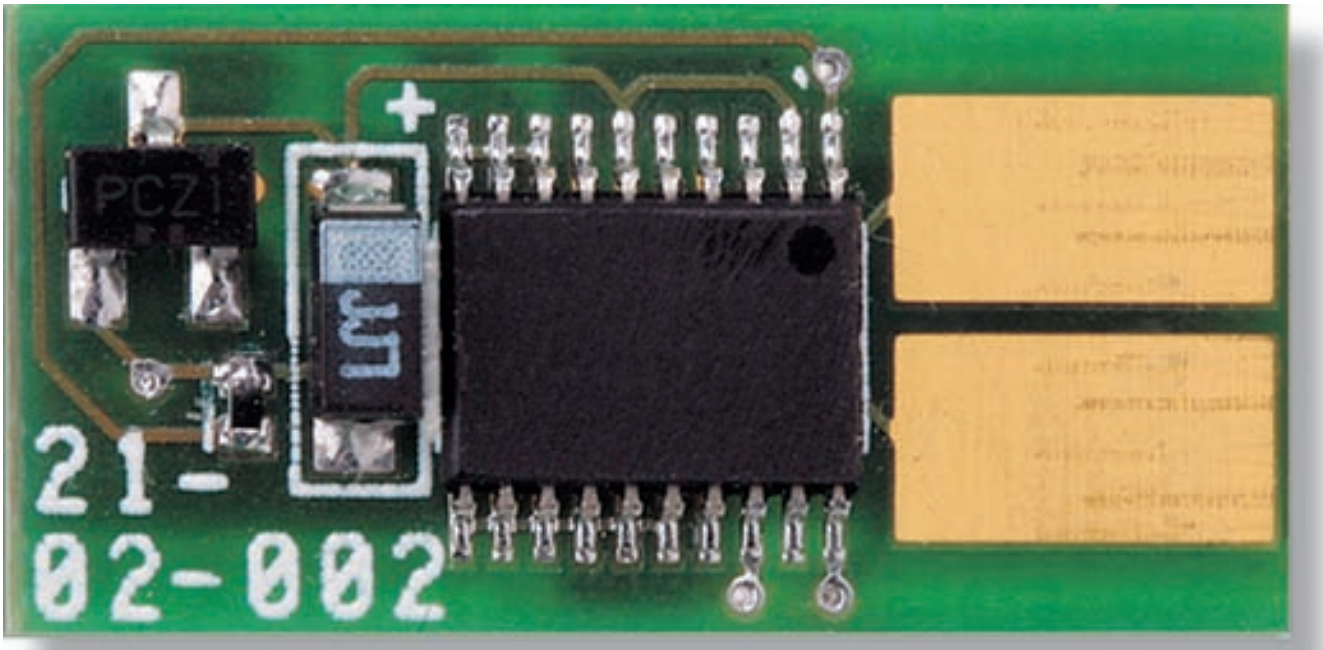
Exclusivos testes eletrônicos com pinos de ouro e sem cable flat

Distribuidor exclusivo para a América Latina de toda a linha OASIS de insumos para toners

OASIS
IMAGING PRODUCTS, INC.

Tarda, mas não falha

Tarda, pero no falla



Vitória! Saiu, no final de outubro, a tão esperada sentença da ação movida pela Lexmark contra a SCC. A decisão da justiça norte-americana favorece não só a Static, mas a indústria de remanufatura de cartuchos do mundo inteiro

O Departamento de Direitos Autorais dos Estados Unidos em Sanford, Carolina do Norte, decidiu no fim da tarde de terça-feira, 28 de outubro de 2003, em favor da Static Control

¡Victoria! A fines de Octubre, salió la noticia tan esperada sobre el juicio hecho por Lexmark a SCC. La decisión jurídica norteamericana favorece a Static Control y a la industria de remanufactura de cartuchos del mundo entero

El Departamento de Derechos del Autor de Estados Unidos en Sanford, Carolina del Norte, el 28 de Octubre de 2003, la justicia favoreció a Static Control Components (SCC) en la disputa contra Lexmark International. Representa una gran victoria y confirma que la Ley de

Components (SCC) na disputa contra a Lexmark International. A decisão representa uma grande vitória e confirma que a Lei de Direitos Autorais do Milênio Digital (DMCA, na sigla em inglês, Digital Millennium Copyright Act) permite que a SCC comercialize chips que facilitam a remanufatura de cartuchos, sustentando também o ponto de vista da empresa sobre o direito a vender chips de reposição para cartuchos de toner usados da Lexmark. Aprovada em 1998, pelo Congresso dos Estados Unidos,

a DMCA possibilita o exame de novos tipos de processos que precisem de isenção, por serem capazes de contornar um recurso tecnológico que limita o acesso a uma obra protegida por direitos autorais.

Esta determinação de outubro assinala uma vitória consecutiva da empresa de Sanford (Carolina do Norte) na briga com a segunda maior fabricante de impressoras do mundo.

No início de agosto, o legislativo aprovou, como recurso de política pública, uma medida que anulou e tornou inaplicável nesse estado o Programa de Devolução Lexmark (antes chamado de programa Prebate).

A Lexmark International entrou com uma ação contra a Static Control Components no fim de dezembro de 2002, sustentando na DMCA a sua pretensão de garantir proteção contra a concorrência da indústria de remanufatura.

Há mais de seis anos que a Lexmark se indispõe contra o mercado de reciclagem de cartuchos de impressoras.

As maiores evidências do posicionamento ocorreu quando a fabricante de impressoras lançou, em maio de 1997, o programa intitulado Prebate, que

Derechos del Autor del Milenio Digital (DMCA, sigla en inglés, Digital Millennium Copyright Act) permite que SCC comercialice chips para facilitar la remanufactura de cartuchos, sustenta también el punto de vista de la empresa sobre el derecho de vender chips de repuesto para cartuchos usados de toner de Lexmark. Aprobado en 1998, por el Congreso de Estados Unidos, DMCA posibilita el test de nuevos tipos de procesos que necesiten de abnegación, por tener la capacidad de contornar un recurso tecnológico que limita el acceso a una obra protegida por los derechos del autor.

Esta determinación marca una victoria consecutiva de la empresa en Sanford, en la pelea con la segunda mayor fabricante de impresoras del mundo. En Agosto, se aprobó una legislación como recurso de política pública, una medida que anuló el Programa de Devolución Lexmark (antes llamado de programa Prebate). Lexmark International inició un juicio contra Static Control Components, en Diciembre de 2002, haciendo hincapié en DMCA su pretensión de garantizar protección contra la competencia de la industria de remanufactura.

Hace más de seis años que Lexmark contraría el mercado de reciclaje de cartuchos para impresoras. Su posición más evidente, en Mayo de 1997, con el lanzamiento del programa Prebate, que le daba munición para procesar a cualquier remanufacturador que pretendiese reciclar ese modelo de cartucho. Posteriormente anunció que nuevas actualizaciones de firmware, supuestamente destinadas a mejorar el desempeño de la computadora estarían disponibles para download en el sitio de la empresa. El programa funciona idéntico al de un virus: modifica la configuración del software de la impresora, neutraliza completamente la tecnología adoptada en los chips de cartuchos encontrados en el comercio de repuestos. Con respecto a esa estrategia, el

ao mais alto nível.
TX-1000
toner collector
Unidade robusta de nível industria
Aumenta em 35% a capacidade de produ
Preserva a saúde e a qualidade do ambie
Limpeza dos filtros com apenas um toque
Possui a mais ampla área de operaç
o maior poder de sucção, e os filtros
mais eficientes do mercado.
A única no Brasil com:
Filtragem de 0,5 mícron
Eficiência de 99,999 %
Fluxo de Ar de 1.000 cfm
Botão para limpeza dos Filtr
Monitor de Pressão
Motor de 2 hp
Acesse nosso site para
mais informações.
www.tx1000.com.
F: 55 11 6239.9669

lhe dava munição para acionar qualquer remanufaturador que pretendesse reciclar esse modelo de cartucho.

Posteriormente, ela anunciou que novas atualizações de firmware, supostamente destinado a melhorar o desempenho do computador estariam disponíveis para download no site da empresa.

O programa tem ação idêntica à de um vírus: modifica a configuração do software da impressora, neutralizando completamente a tecnologia adotada nos chips de cartuchos oferecidos pelo comércio de reposição.

Sobre essa estratégia, o diretor de marketing da Static Control, Andy Wright, vinha alertando há algum tempo para o fato de que "o uso de tecnologia de chip, assim como a aplicação de solda química, são recursos empregados pelos fabricantes de impressoras para impedir a reciclagem de cartuchos".

director de marketing de Static Control, Andy Wright, hace tiempo comunicaba que "el uso de tecnología de chip, así como la soldadura química, son los recursos empleados por los fabricantes de impresoras para impedir el reciclaje de cartuchos".

Detalles de Ley

La decisión a favor de Static Control Components – de la ingeniería reversible de cartuchos de toner y chips es legal según la Ley de Derechos del Autor del Milenio Digital – afirma que no es necesario eximir los tres tipos de la Sección 1201(a) de DMCA propuestos por Static Control Components este año, ya que son consideradas por la Sección 1201(f). Según fuentes del sector, deberán eliminarse dos de las tres quejas contra Static que Lexmark incluyó en el juicio iniciado el año pasado. "El Registro concluye que en la Sección 1201(f) se exime el interés de los remanufacturadores, sin necesidad de eximir de acuerdo con la sección 1201(a)(1)(D)", conforme la declaración emitida por el Departamento de Derechos del Autor. La conclusión del Registro es que la intención de Static Control en conseguir el sistema interoperativo para cartuchos remanufacturados con impresoras Lexmark Prebate y no Prebate se ampara legalmente en la Sección 1201(f), que trata de eximir la ingeniería reversible.

"Estamos satisfechos con que el Departamento de Derechos del Autor de Estados Unidos haya concordado con nuestra

Detalhes legais

A decisão favorável à postura da Static Control Componentes – de que a engenharia reversa de cartuchos de toner e chips é legal segundo a Lei de Direitos Autorais do Milênio Digital – afirma serem desnecessários os três tipos de isenção da Seção 1201(a) da DMCA propostos neste ano pela Static Control Components, uma vez que tais isenções j á são contempladas pela Seção 1201(f). Com isso, segundo fontes do setor, deverão ficar invalidadas duas das três reclamações contra a Static que a Lexmark inclui na ação iniciada no ano passado.

"O Registro conclui que existe na Seção 1201(f) uma isenção que atende aos interesses dos remanufaturadores, tornando desnecessária uma isenção de acordo com a seção 1201(a)(1)(D)", segundo a declaração emitida pelo Departamento de Direitos Autorais.

INK PRESS DO BRASIL
Qualidade a seu serviço
LIDER EM TINTAS, CURSOS E MÁQUINAS DE RECARGA INKJET
ABERTO AOS SÁBADOS
MÁQUINAS PARA RECARGA DE CARTUCHOS
R$ 2.600,00
Promocões:
Tinta Nova Pigmentada JET 4502 (WATERPROOF).....R$ 49,00 /kg.
Clip de Proteção.....R$ 0,28/un.
Curso de Toner.....R$ 450,00
Tester todos os pontos c/DNA.....R$ 500,00
Brasil: Vendas (011) 4612-8558 / 4612-5021 / 4702-2935 / 4702-2825
INK PRES

A conclusão do Registro é que a intenção da Static Control de conseguir a interoperabilidade de cartuchos remanufaturados com impressoras Lexmark Prebate e não-Prebate encontra amparo legal para se sustentar na Seção 1201(f), que trata da isenção da engenharia reversa.

"Ficamos satisfeitos com o fato de o Departamento de Direitos Autorais dos Estados Unidos ter concordado com a nossa posição de que as alegações da Lexmark com base na DMCA eram desprovidas de mérito", disse Ed Swartz, executivo-chefe da Static Controls Components.

O executivo acrescenta que a empresa gastou uma pequena fortuna enfrentando a multinacional, mas, com essas duas vitórias, o investimento de tempo, dinheiro e talento compensou.

Ele acredita que não foi apenas mais um triunfo da Static Control, mas também do segmento e do público consumidor em geral.

posición de que lo que Lexmark alegaba basada en DMCA carecía de mérito", dijo Ed Swartz, ejecutivo jefe de Static Control Components. La empresa gastó una pequeña fortuna para enfrentar a la multinacional, pero, con las dos victorias, invertir tiempo, dinero y talento, compensó. Él opina que ha sido un triunfo de Static Control, pero también del segmento y del público en general.

Otra opinión

B. Piropo, en un artículo publicado en la revista PCWorld, de Estados Unidos, opina que en 2002, la gran fabricante de impresoras comenzó a usar en sus cartuchos de toner para impresoras láser, un circuito integrado ("chip"), y al instalar el cartucho, la impresora informaba que el cartucho era original. Sin el chip, la impresora no funcionaba. Con un mercado de cartuchos bastante lucrativo, rápido surgió una manera de enfrentar el problema: Static Control Components le ofreció a los fabricantes de cartuchos de toner compatibles con las impresoras Lexmark, un chip llamado Smartek, que simulaba al componente original, permitiendo que continuasen fabricando sus clones.

A Lexmark naturalmente no le gustó y atacó, alegando que SCC fabricaba chips que contenían copias de "código de computadora", y cuyos derechos de autor le pertenecían, algo expresamente vetado por DMCA. Con ese fundamento Lexmark inició el juicio. En Febrero de 2003, el juez Karl Forester, según las alega-

Outra visão

O articulista B. Piropo, em material publicado na revista digital PCWorld, dos Estados Unidos, esmiúça, em sua interpretação que, em 2002, a grande fabricante de impressoras começou a usar nos seus cartuchos de toner para impressoras laser um circuito integrado ("chip") que, quando o cartucho era instalado, trocava dados com a impressora e informava que o cartucho era original. Sem o chip, a impressora se recusava a funcionar.
Sendo o mercado de cartuchos bastante lucrativo, não faltou muito para que surgisse uma forma de contornar o problema: a Static Control Components passou a oferecer aos fabricantes de cartuchos de toner compatíveis com as impressoras Lexmark, um chip denominado Smartek, que simulava a ação do componente original, permitindo que eles

Suporte Técnico Total
TWU
Solução Total de Insumos para Remanufatura
• Toner • Toner colorido • Clindro • Wipper Bla
• Doctor Blade • Recovery Blade • Sealing Bla
• Mag Roller Sleeve • Doctor Bar • Chip • Sel
• Acessórios: • Lubrificantes • Kit de Limpeza • Tra
Power Vip
GOLD SEAL
AEG
KUROKI.
Super BLAC
www.twu.com.br
Fone: (11) 5032-0006

continuassem a fabricar seus clones.

A Lexmark naturalmente, não gostou e partiu para o ataque, alegando que a SCC fabricava chips que continham cópias de "código de computador" cujos direitos autorais lhe pertenciam, algo expressamente vetado pela DMCA.

Com base nesse fundamento, a Lexmark abriu um processo judicial contra a concorrente. Em fevereiro de 2003, o juiz Karl Forester, face às alegações da Lexmark, embargou provisoriamente a fabricação dos chips da SCC, enquanto examinava o caso. Mas o processo continuou e, surpreendentemente, vozes inesperadas se levantaram a favor da SCC, pois o que está em jogo não é uma mera cópia de código alheio, mas muito mais que isso.

ciones de Lexmark, embargó provisoriamente la fabricación de los chips de SCC, mientras estudiaba el caso. Pero el proceso continuó y voces inesperadas se manifestaron a favor de SCC, pues lo que está en juego no es la copia de un código ajeno, es mucho más que éso. Es el derecho de fabricar los "lockout devices" (dispositivos de trabamiento), que impiden el uso de piezas de repuesto y accesorios fabricados por terceros. Automotive Aftermarket Industry Association (AAIA), asociación de fabricantes de piezas para automóviles, cuyos asociados emplean casi cuatro millones de personas en Estados Unidos y agitan 250 mil millones de dólares, ha sido una voz defensora intensamente. El autor del texto indaga: ¿Ya pensaron si la moda pega y los fabricantes de automóviles comienzan a usar el mismo expediente? La industria de piezas de repuestos quiebra, concluye.

Recurso inteligente

El resultado fue que al final de Octubre, interpelado por SCC, el U.S. Copyright Office, órgano del Gobierno americano responsable por la legislación de derechos del autor, sin discutir si los chips de SCC contienen o no material cuyos derechos pertenezcan a Lexmark, informó que DMCA no prohíbe la práctica de ese tipo de clonación y agregó

É o direito de fabricar os "lockout devices" (dispositivos de travamento), que impedem o uso de peças de reposição e suprimento fabricados por terceiros. Uma defensora que se fez ouvir mais intensamente foi a da Automotive Aftermarket Industry Association (AAIA), a associação de fabricantes de peças para automóveis, cujos associados empregam quase quatro milhões de pessoas nos Estados Unidos e movimentam anualmente 250 bilhões de dólares. O autor do texto indaga:

Já pensou se a moda pega e os fabricantes de automóveis passam a usar o mesmo expediente?

A indústria de peças de reposição vai à falência, conclui.

Recurso inteligente

O resultado foi que no final de outubro, provocado por uma

interpelação da SCC, o U.S. Copyright Office, órgão do Governo americano responsável pela aplicação da legislação de direitos autorais, sem discutir se os chips da SCC contêm ou não material cujos direitos pertencem à Lexmark, emitiu um parecer informando que o DMCA não proíbe a prática desse tipo de clonagem.

E acrescentou que "desenvolvedores" de software podem recorrer à engenharia reversa para contornar a proteção de direitos autorais, se este recurso for empregado para obter interoperabilidade com um programa de computador desenvolvido independentemente".

A fabricante de impressoras a laser e a jato de tinta exigia que a produtora de componentes para cartuchos recicláveis de impressoras interrompesse sua linha de produção dos

que "habilidosos" de software pueden recurrir a la ingeniería reversible para la protección de derechos del autor, si este recurso se emplea para obtener el sistema interoperativo con un programa de computadora de desarrollo independiente".

La fabricante de impresoras a láser y a inyección de tinta exigía que la productora de componentes para cartuchos reciclables interrumpiese su línea de producción de microchips Smartek, provistos a las empresas que trabajan con repuestos de cartuchos para toner de impresora láser. Lexmark imponía la suspensión inmediata de la producción del microchip Smartek, componente aplicado en cartuchos de toner reciclables, compatibles con los modelos T520/522 y T620/622 para impresoras láser de la marca. El 8 de Enero de este año, el juez encargado, anunciaba la primera decisión: en preliminar, determinó que SCC suspendiese, temporariamente, todo el proceso de producción y comercio del componente en cuestión.

El valor de la causa del proceso aumentó para 250 mil dólares, cálculo base del eventual pedido de indemnización por parte de SCC, por pérdidas y daños causados por esa pendencia judicial, en caso de que la lucha en el proceso iniciado por Lexmark fuese rechaza-

microchips Smartek, fornecidos às empresas que trabalham no segmento de reposição de cartuchos para toner de impressoras a laser.

A Lexmark impunha a suspensão imediata da produção do microchip Smartek, componente aplicado em cartuchos recicláveis de toner compatíveis com os modelos T520/522 e T620/622 de impressoras a laser da marca.

Já em 8 de janeiro deste ano, o juiz encarregado pelo processo anunciava a primeira decisão: em caráter liminar, determinou que a SCC suspendesse, temporariamente, todo o processo de produção e comercialização do componente alvo do litígio.

Foi elevado, ainda, o valor da caução do processo para 250 mil dólares, como base para cálculo de eventual pedido de indenização por parte da

K@ES BLUES

Cartuchos Reciclados de Toner e Tinta

Há 8 anos a Ka@es Blues chegou ao mercardo com uma proposta inovadora, reciclar os cartuchos vazios do próprio cliente, este modêlo de atuação consolidou a marca e trouxe para nossa carteira grandes empresas, algumas já fazem parte a mais de 4 anos.

TONER HP (inclusive color) - LEXMARK OPTRA - IMB INFOPRINT - XEROX

Tels: (21) 2722.7568 - 2722.7437

Rua João Pessoa, 95 - Sobrado - Icaraí - Niterói - RJ
Email: kaesblues@kaesblues.com.br

SCC, a título de perdas e danos causados por esse litígio judicial, no caso de a lide do processo movido pela Lexmark ser rejeitada. Ao depor em juízo, o presidente da divisão Static Control responsável pela produção e venda do microchip Smartek, Willian Schwartz, alertou para o fato de que essa ação tinha como alvo não apenas a SCC especificamente, pois, se o uso desse componente for considerado como ilegal, a medida terá efeito negativo no conjunto do setor remanufatureiro de reciclagem de cartuchos para impressoras.

O presidente da divisão de imagem da Static, Bill Swartz, calculou que os prejuízos da indústria poderiam atingir algo em torno de US$ 17 milhões, ao longo de oito anos, caso a decisão da Justiça norte-americana acatasse os argumentos da Lexmark.

da. En su declaración en el juzgado, Willian Schwartz presidente de la división Static Control responsable por la producción y venta del microchip Smartek, comunicó que el juicio no era específico para SCC, pues si el uso de ese componente fuese ilegal, la medida tendría efecto negativo para la remanufactura.

Bill Swartz, presidente de la división de imagen de Static, calculó que el perjuicio para la industria llegaría más o menos a US$ 17 millones, a lo largo de 8 años, en caso de que la decisión de la Justicia norteamericana acatase los argumentos de Lexmark. "El Departamento de Derechos del Autor de Estados Unidos nos ha dejado satisfechos al haber concordado con nosotros sobre lo que alegaba Lexmark, basado en DMCA y sin fundamento", comenta Ed Swartz, director ejecutivo de Static Control Components. "Con nuestros economistas y abogados, estamos analizando la documentación y dedicando mucho tiempo al cálculo de indemnización que consideramos merecido, por el comportamiento perjudicial de Lexmark."

Static Control Components fabrica piezas y las vende para una amplia red de clientes que recuperan cartuchos vacíos de impresora, reciclados y revendidos a costo accesible para el

"Ficamos satisfeitos com o fato de o Departamento de Direitos Autorais dos Estados Unidos ter concordado com a nossa postura de que as alegações da Lexmark com base na DMCA eram desprovidas de mérito", disse Ed Swartz, diretor-executivo da Static Control Components.

"Com nossos economistas e advogados, estamos analisando a documentação e dedicando muito tempo ao cálculo da indenização que consideramos merecer da Lexmark em razão de seu prejudicial comportamento."

A Static Control Components fabrica peças e as vende a uma ampla base de clientes que recuperam cartuchos de impressora vazios, recondicionando-os e revendendo-os com considerável economia para o consumidor final.

Kit
BY PRINT
Recarregue cartuchos de uma maneira prática, rápida e sem custos excessivos, obtendo qualidade.
Composição do Kit:
MÁQUINA DE RECARGA (BY PRINT)
MÁQUINA DE TESTAR CIRCUITOS (Mini MASTER)
DOIS LITROS DE TINTA BLACK
"A BY PRINT UNE QUALIDADE E PRATICIDADE, COM UM PROCESSO TOTALMENTE MANUAL, NÃO REQUER PRÁTICA NEM TAMPOUCO HABILIDADE."
NHA COMPLETA DE INSUMOS
PARA RECICLAGEM
Scarjet
CARTUCHOS
(16) 3362-5500

Infor LASER
NÃO DEIXE SUA IMPRESSORA PAR
APROVEITE NOSSA PROMOÇ
PROGRAME JÁ SUA MANUTENÇÃO PREVENT
A CADA 10 MANUTENÇÕES
GANHE 01 PREVENTIVA
Ligue e confira
VENDA DE IMPRESSORAS REFORMADAS PARA
TESTE DE CARTUCHOS VAZIOS E RECICLADOS
Inforlaser Comércio e Serviços Ltda
Fone: (0xx11) 4351-66

A SCC perdeu por pouco o prazo limite para protocolar o requerimento de isenção, mas conseguiu apresentá-lo depois e teve o pedido aceito porque nele levantava questões importantes relativas à DMCA. Segundo o consultor-geral da Static Control Components, William “Skip” London, a decisão do Departamento de Direitos Autorais tem significativas repercussões na disputa que sua empresa mantém com a Lexmark.

“O Departamento de Direitos Autorais entendeu que a seção 1201 (f) da DMCA autoriza firmas do mercado de reposição a desenvolver software destinado a possibilitar a interoperabilidade funcional de cartuchos de toner remanufaturados e impressoras”, disse ele.

A Static Control Components emprega 1.200 consumidor. SCC perdió por poco el último plazo para el protocolo que requería la abnegación, pero consiguió presentarlo después y fue acepto porque constaba de cuestiones importantes relativas a DMCA. Según William “Skip” London, consultor general de Static Control Components, la decisión del Departamento de Derechos del Autor tiene significativa repercusión en la disputa que su empresa mantiene con Lexmark. “El Departamento de Derechos del Autor admitió que la sección 1201 (f) de DMCA autoriza a las empresas del mercado de repuestos a desarrollar software destinado al sistema interoperativo funcional de cartuchos de toner reciclados”, añadió.

Static Control Components emplea a 1.200 personas en tres divisiones. La División de insumos para Imagen (ISD) fabrica componentes para los remanufacturadores de cartuchos de toner para impresoras a láser. La ganancia bruta de ISD y de las otras dos divisiones de Static Control - la de Descarga Electrostática (ESD) y la Santronics – pasa los US$ 250 millones. El sector de remanufactura incluye más de 5 mil clientes que emplean más de 34 mil personas por todo país. Static Control Components es marca en todo el mundo, distribuye en 163 países. La dirección de la compañía en la Internet es www.scc-inc.com.

pessoas em três divisões. A Divisão de Suprimentos para Imagem (ISD) fabrica componentes que são vendidos a remanufaturadores de cartuchos de toner para impressoras a laser.

A receita total da ISD e das outras duas divisões da Static Control - a de Descarga Eletrostática (ESD) e a Santronics – é superior a US$ 250 milhões.

O setor de remanufatura é formado por mais de 5 mil clientes que empregam mais de 34 mil pessoas em todo o país. A Static Control Componentes tem presença no mundo inteiro, com distribuição em 163 países. O endereço da companhia na internet é www.scc-inc.com.

REVENDA E RECICLAGEM
DE CARTUCHOS
rtuchos Compatíveis Epson
son To 093 black R$ 6,50
son To 13 black R$ 6,50
son To 14 color R$ 13,00
son To 17 black R$ 16,50
son To 18 color R$ 19,00
son To 36 black R$ 16,90
son To 37 color R$ 20,50
non BJ 21 black R$ 5,80
sentupimos cabeça Epson Jato Tinta.
Tinta HP Black R$ 58,00 LT
Tinta HP Color R$ 60,00 LT
Pó Toner AX(92-7115) R$ 15,00
CLIP HP/Lexmark R$ 0,17 un.
CLIP Série 800 HP R$ 0,25 un.
Transforme HP Laserjet 5L e 6L
para testar toners 92 a R 06.
MPRAMOS IMPRESSORAS
ADAS MESMO C/ DEFEITO.
STAMOS CADASTRANDO
ALTERNATIVA
INFORMÁTICA
Rua Expedicionários do Brasil, 512
Bairro Americano - Laieado/RS

Solução: padronizar

A saída para a enorme confusão na qual se encontra o mercado de cartuchos de impressoras jato de tinta passa por duas palavras: padronização e controle.

É isso que o Instituto Nacional de Metrologia, Normalização e Qualidade Industrial (Inmetro) espera fazer a partir do início de 2004.

A minuta contendo resultados e recomendações e a portaria que obrigará os fabricantes a indicar, nas caixas dos produtos, o volume de líquido e a procedência dos cartuchos já está em consulta pública e, assim que entrar em vigor, as empresas terão 180 dias para se adequarem. Findo o prazo, os fiscais do Inmetro começam a correr atrás das irregularidades.

Enquanto o Inmetro não toma as rédeas da situação, ao adquirir um produto e ele não atender o fim a que se propõe, e no caso dos cartuchos é imprimir, a recomendação é que se tente negociar com a loja.

Se ela se recusar a trocá-lo, entre com ação no Juizado de Pequenas Causas. Se a loja usar argumentos como "o consumidor abriu a embalagem ou agiu de má-fé", ela tem que provar.

O Código de Defesa do Consumidor diz que o ônus da prova é do estabelecimento comercial, não do consumidor — diz José Roberto Júnior, vice-presidente da Associação Nacional de Assistência ao Consumidor e Trabalhador (Anacont).

*** Fontes:**

www.globo.com.br
www.oestadao.com.br
www.investnews.net
www.scc-inc.com

Solución

La salida para la enorme confusión en la cual se encuentra el mercado de cartuchos para impresoras a inyección de tinta, se resume en dos palabras: patrones y control. El Instituto Nacional de Metrología, Normalización y Calidad Industrial (Inmetro) espera realizarlo a partir de 2004. La minuta que contiene los resultados y recomendaciones que obliga a los fabricantes a detallar en las cajas de los productos, la cantidad de líquido y la procedencia de los cartuchos ya está en consulta pública y en cuanto entre en vigencia, las empresas tendrán 180 días para adecuarse. Finalizando el plazo, los inspectores del Inmetro comienzan a perseguir las irregularidades.

Mientras Inmetro no toma las riendas de la situación, al adquirir un producto que no cumple la debida función que se propone, y en el caso de los cartuchos es imprimir, la recomendación es la de intentar negociar. Si se niega a cambiarlo, inicie un proceso en el Juzgado de Pequeñas Causas. Si el negocio usa argumentos como "el cliente abrió el embalaje o actuó con mala fé", hay que comprobarlo. El Código de Defensa al Consumidor dice que el establecimiento comercial tiene la obligación de comprobar, y no el cliente — afirma José Roberto Júnior, vice presidente de la Asociación Nacional de Asistencia al Cliente y Trabajador (Anacont).

* Fuentes:
www.globo.com.br
www.oestadao.com.br
www.investnews.net
www.scc-inc.com

Centrífuga projetada para reciclagem de cartuchos

Centrífuga para reciclar cartuchos

Lançamento Refimat

A remanufatura dos cartuchos coloridos tem sido objeto de estudos variados gerando o desenvolvimento de equipamentos e processos. Um dos métodos que tem obtido resultados satisfatórios é a remoção prévia da tinta residual do interior dos cartuchos. A remoção pode ser realizada por aspiração ou centrifugação. Equipamentos adaptados ou mal dimensionados podem causar danos aos cartuchos.

A empresa Refimat está lançando no mercado uma centrífuga para limpeza de cartuchos desenvolvida especificamente para essa finalidade.

O projeto teve como prioridade tornar mínima a vibração transmitida ao cartucho, pois esta tem sido a principal causa de danos à cabeça de impressão. Os danos são significativamente reduzidos com o balanceamento rigoroso de todos os componentes do equipamento, a eliminação do turbilhonamento de ar atuante sobre o cartucho e a utilização de motores com balanceamento específico. A redução da força exercida sobre o cartucho também foi outro fator considerado.

O sistema de encaixe dos cartuchos confere praticidade e versatilidade ao equipamento. Os cartuchos são acoplados em adaptadores intercambiáveis e disponíveis para diferentes tipos de cartuchos que são facilmente introduzidos ou removidos dos adaptadores sem a necessidade da remoção de placas ou fechos.

Lanzamiento Refimat

La remanufactura de los cartuchos a color ha sido motivo de varios estudios para desarrollar equipamientos y procesos. Uno de los métodos con buenos resultados satisfactorios es el de remoción previa del residuo de tinta dentro del cartucho. Se puede realizar con aspiración o centrífugación. Equipamientos mal adaptados pueden dañar los cartuchos.

Refimat presenta en el mercado una centrífuga para la limpieza de cartuchos, exclusiva para esa finalidad.

La prioridad del proyecto es disminuir al mínimo la vibración transmitida al cartucho, ya que es ésta la principal causa de los daños en la cabeza de impresión. Los daños disminuyen con el balanceo riguroso de todos los componentes del equipamiento, eliminación del torbellino de aire sobre el cartucho y el uso de motores con balanceo específico. Reducir la fuerza ejercida sobre el cartucho también ha sido un factor considerado.

El sistema de encaje de los cartuchos es práctico y versátil. Los cartuchos son acoplados en adaptadores intercambiables y disponibles para varios tipos de cartuchos, fácil de colocar o remover de los adaptadores sin la necesidad de la remoción de placas o cierres.

Para mais informações: Refimat Ind. e Com. Ltda – fone 55 (11) 5505 2734 - Rua Guaraiúva 1586, São Paulo – SP - Brasil

Conferência Internacional Anual de Geração de Imagem tem recorde de público

Conferencia Internacional Anual de Generación de Imagen tiene record de público

Organizada pela Static Control

A Static Control Components, Inc. sediou a 5a edição anual da sua Conferência Internacional de Geração de Imagem na sua matriz, em Sanford, nos dias 23 e 24 de setembro de 2003. Este evento atraiu remanufaturadores de cartuchos de toner de 21 países. Foi a maior conferência internacional da Static até hoje. Os participantes receberam a mais atualizada informação técnica sobre cartuchos, com os últimos lançamentos de impressoras a laser, tendências do setor e discussão de novos desafios tecnológicos e legais. No primeiro dia da Conferência Internacional de Geração de Imagem houve um seminário sobre o panorama do setor e uma visita a algumas das 21 unidades industriais da Static.

Chad Golden, diretor de planejamento estratégico da Static Control, falou sobre "Velocidade da mudança: Oportunidades, desafios e ameaças". O seminário abordou a questão dos incontáveis modelos novos lançados no mercado e dos empecilhos que isto pode trazer ao mercado de reposição.

Na visita às fábricas, os participantes da conferência tiveram a oportunidade de conhecer os bastidores da tecnologia e das operações da Static Control. Um dos setores visitados foi a unidade de PCR e cilindros magnéticos. Como todo o processo de fabricação de cilindros magnéticos da Static é feito lá mesmo, o produto obtido atende a rigorosas especificações.

O segundo dia da conferência focalizou a tecnologia de chips smartek da Static. Charles Taylor, diretor de relações com a imprensa, apresentou um panorama geral sobre a disputa entre a Static Control e a Lexmark e como seu resultado pode afetar e vai afetar o setor de remanufatura. Os participantes também puderam conhecer as instalações de produção de chips da Static.

A Static Control Components, Inc. é um dos maiores empregadores do condado de Lee, com mais de 1.200 empregados em 21 unidades em Sanford e dezenas de unidades associadas em todo o mundo. A empresa tem atividades de fabricação, engenharia, pesquisa e desenvolvimento e foi considerada a "Companhia de Eletrônica do Ano" em 2002 pela *NCEITA* (Associação de Tecnologias de Eletrônica e Informação da Carolina do Norte).

Organizada por Static Control

Static Control Components, Inc. organizó la 5a Conferencia Internacional de Generación de Imagen en su matriz, en Sanford, los días 23 y 24 de Septiembre de 2003. Este evento reunió remanufacturadores de cartuchos de toner de 21 países. Fue la mayor conferencia internacional de Static hasta hoy. Todos recibieron la información técnica más actualizada sobre cartuchos, los últimos lanzamientos de impresoras a láser, tendencias del sector y debates sobre los nuevos desafíos tecnológicos y legales. El primer día de la Conferencia fue sobre el panorama del sector y una visita a algunas de las 21 unidades industriales de Static.

Chad Golden, director de planeamiento estratégico de Static Control, habló sobre "Velocidad de cambio: Oportunidades, desafíos y amenazas". Se abordó la cuestión de los innumerables modelos nuevos en el mercado y los obstáculos que pueden ocasionarle al mercado de repuestos.

En las fábricas hubo la oportunidad de conocer los secretos de la tecnología y de las operaciones de Static Control. Uno de los sectores para visitar fue el de PCR y cilindros magnéticos. Como todo el proceso de fabricación de cilindros magnéticos de Static es hecho allí mismo, el producto atiende a rigurosas especificaciones.

El segundo día de la conferencia fue sobre la tecnología de chips smartek de Static. Charles Taylor, director de relaciones con la prensa, presentó un panorama general sobre la disputa entre Static Control y Lexmark y como su resultado afectará a la remanufactura. Los participantes también pudieron conocer las instalaciones de producción de chips de Static.

Static Control Components, Inc. es uno de los mayores del condado de Lee, con más de 1.200 empleados entre las 21 unidades de Sanford y decenas de unidades asociadas en todo el mundo. La empresa fue considerada la "Compañía de Electrónica del Año" en 2002 por NCEITA (Asociación de Tecnologías de Electrónica e Información de Carolina del Norte) por su fabricación, ingeniería, estudio y desarrollo.

Para maiores informações contate a Static nos EUA: 0800 488 2426 ou 919 774 3808 • WIN EUA 1 (239) 597-3526 – e-mail: win@win-solution.com • WIN Brasil: 55 11 3095 5700 – e-mail: winbr@terra.com.br • Trascopier Argentina: 54 11 6344-0000 – e-mail: walter@trascopier.com.ar

Toner Print, o exemplo do Paraná
Toner Print, un ejemplo de Paraná

A empresa nasceu há oito anos, resultado da experiência e visão de futuro de seu fundador Armenak Manussdjian. Com investimentos em tecnologia e recursos humanos, a Toner Print tem sede própria em Curitiba e uma filial em Joinville (SC). Além disso, atua, em parcerias com grande revendedores, nos Estados de São Paulo e Rio Grande do Sul

O empresário Armenak Manussadjian reuniu toda a bagagem de conhecimento e experiência obtida em cerca três décadas de atividades na área de informática e tornou-se um dos pioneiros no processo de remanufatura e de recarga de cartuchos para impressoras a laser e a jato de tinta do Paraná. Em 1995, ele fundou a Toner Print em Curitiba (PR-Brasil) de onde, com a ajuda de sete auxiliares, passou a oferecer ao mercado curitibano a reposição de cartuchos reciclados de fitas de náilon para impressoras matriciais.

Entretanto, o espírito dinâmico desse empreendedor não lhe permitiu estacionar no tempo e no espaço para colher apenas os frutos da nova iniciativa quando, lá fora, a efervescência dos mercados produtivo e de consumo provocava rápido crescimento do

Armenak Manussdjian, con experiencia y visión de futuro hace ocho años fundó su empresa Toner Print. Con inversión en tecnología y recursos humanos tiene sede propia en Curitiba y una sucursal en Joinville (SC). También trabaja en conjunto con grandes revendedores, en el Estado de São Paulo y Rio Grande del Sur

El empresario juntó todo su equipaje, conocimiento y experiencia de 30 años en actividades de informática, llegó a ser uno de los pioneros en el proceso de remanufactura y recarga de cartuchos para impresoras a láser e inyección de tinta de Paraná. Toner Print en Curitiba (PR-Brasil) desde 1995, con la ayuda de siete auxiliares, entró en el mercado curitibano con repuestos de cartuchos reciclados de cintas de nylon para impresoras matriciales.

comércio de impressoras de todos os tipos e marcas. Tanto que o empreendimento familiar de Manussadjian, em curto espaço de tempo, passou por profundas transformações. Sempre preocupado em oferecer produtos com elevado grau de qualidade e, ao mesmo tempo, com a preservação do meio ambiente, o empresário procurou adaptar-se não apenas às necessidades de consumo, mas, principalmente, em desenvolver-se tecnologicamente para expandir as atividades da Toner Print.

Foi com base nesse princípio que a empresa teve ampliadas as atividades também para a produção de cartuchos remanufaturados de toner preto e em cores, assim como para a de recarregar cartuchos de tinta, compatíveis com os diversos tipos de impressoras fabricadas e comercializadas no Brasil. Com o crescimento das operações fabris, Armenak Manussadjian partiu para o arrojado projeto de construir uma nova unidade para abrigar as necessidades da Toner Print, já que o prédio em que funcionava desde a fundação da empresa, de 500 m2, não comportava mais o aumento produtivo experimentado nesse período.

Em agosto deste ano, a Toner Print foi transferida para a nova sede de 1.200 m2 no bairro curitibano de Parolin. Construída de acordo com os mais recentes avanços tecnológicos, para garantir-lhe o padrão de qualidade oferecido aos consumidores, a Toner Print é responsável hoje pelo emprego de 32 técnicos e profissionais e possui capacidade instalada para remanufaturar e recarregar algo próximo aos 15 mil cartuchos por mês de toner e tinta para impressoras a laser e a jato de tinta, tanto em preto quanto em cores, em ambos os casos. A empresa está equipada com diversas máquinas de enchimento e lavagem de cartuchos de tinta, work stations para reciclagem de cartuchos de toner e spliter, entre outros.

A constante preocupação na qualidade dos cartuchos remanufaturados é uma característica da companhia, o que é refletido em

Emprendedor y con espíritu dinámico no se detuvo en el tiempo para cosechar apenas los frutos de la nueva iniciativa cuando, afuera la efervescencia de los mercados productivo y de consumo provocaba rápido el crecimiento del comercio de impresoras de todos los tipos y marcas. Tanto que el emprendimiento familiar de Manussadjian en poco tiempo pasó por profundas transformaciones. Siempre preocupado en ofrecer productos de alta calidad y al mismo tiempo, con la preservación del medio ambiente, él trató de adaptarse a las necesidades de consumo, y sobre todo el desarrollo en la tecnología para expandir a Toner Print.

Basado en ese principio fue que la empresa amplió las actividades también para la producción de cartuchos remanufacturados de toner negro y a color, recarga de cartuchos de tinta, compatibles con los diversos tipos de impresoras fabricadas y vendidas en Brasil. Con el aumento de operaciones fabriles, Armenak Manussadjian se largó con el proyecto para una nueva unidad conforme las necesidades de Toner Print, ocupaban el mismo edificio desde el comienzo de la empresa, con 500 m2, ya no bastaba con el aumento productivo del último período.

En Agosto de este año, Toner Print se trasladó para la nueva sede con 1.200 m2 en el bariro Parolin de Curitiba. Construida de acuerdo con el más reciente avanzo tecnológico, para garantizar la alta calidad de siempre, Toner Print tiene 32 empleados entre técnicos y otros profesionales, instalaciones para remanufacturar y recargar por mes 15 mil cartuchos de toner y tinta para impresoras a láser e inyección de tinta, negro y color. La empresa está equipada con varias máquinas para llenado y lavado de cartuchos de tinta, work stations para reciclar cartuchos de toner y spliter, entre otros.

La preocupación constante con la calidad de los cartuchos remanufacturados es una característica de la compañía, se ve en las máquinas de última generación para la recarga de cartuchos, insumos importados, personal capacitado, embalajes de protección y una moderna estructura para atender a los clientes.

En expansión

Las pretenciones de Armenak Manussadjian también exigían esfuerzos para ocupar nuevos espacios, en lugar de quedarse limitada a la geografía de Curitiba, Toner Print cruzó fronteras y conquistó mercados de consumidores corpo-

máquinas de última geração para recarga dos cartuchos, insumos importados, pessoal treinado, embalagens de proteção e uma moderna estrutura de atendimento ao cliente.

Em expansão

Como a iniciativa do porte pretendido por Armenak Manussadjian também exigia, igualmente, esforços para preencher novos espaços, em vez de ficar circunscrita ao espaço geográfico de Curitiba, a Toner Print ultrapassou fronteiras e conquistou mercados de consumidores corporativos, pequenas e médias empresas, além de usuários domésticos, do Paraná e, também, dos Estados do Rio Grande do Sul e de São Paulo. Diante da nova realidade produtiva da empresa, de acordo com o diretor-geral da indústria, Luiz Henrique Wilke, "a meta para a

rativos, pequeñas y medianas empresas y usuarios domésticos de Paraná, Estado do Río Grande del Sur y São Paulo. Delante de la realidad de producción de la empresa, el director general de la industria, Luiz Henrique Wilke, comenta: "la meta de Toner Print ahora es conquistar los consumidores de grandes corporaciones".

La estrategia de la empresa, sin embargo, no queda restricta a la preferencia de nuevos mercados y nuevos consumidores. La política aplicada, es primero de todo la de ofrecer productos de excelente calidad. La empresa trabaja con conocimiento, información y experiencia tecnológica y procesos obtenidos a través de estudios específicos y eventos con profesionales en ferias, exposiciones y congresos. Wilke comenta que "suelen ofrecer cursos técnicos y entrenamiento para los empleados de todos los sectores de la empresa, abarca la remanufactura, recarga de cartuchos, ventas, motivación y atendimiento al cliente".

"Nuestra prioridad para los próximos años será mantener los entrenamientos constantemente e invertir en más equipamientos con tecnología de punta para reciclar los cartu-

Toner Print agora é a de conquistar, também, a preferência de consumidores do gênero nas grandes corporações".

A estratégia dessa empresa curitibana, no entanto, não fica restrita exclusivamente à preferência de novos mercados e novos consumidores. A política aplicada, antes de mais nada, é de dotar os produtos oferecidos pela Toner Print do máximo em excelência no que tange à qualidade. São aplicados na empresa os conhecimentos, as informações e experiências tecnológicas ou de processos obtidas não apenas em literatura especializada, mas também em eventos profissionais da área (feiras, exposições e congressos). Como garante Wilke, "periodicamente oferecemos cursos técnicos e de treinamentos para os funcionários de todos os setores da empresa, tanto de remanufatura

e recarga de cartuchos quanto de vendas, motivação e atendimento ao cliente, entre outros".

"Nossa prioridade para os próximos anos", garante Luiz Henrique Wilke, "será a de manter os treinamentos constantes de nossos funcionários, assim como a de investir na aquisição de mais equipamentos com tecnologia de ponta na área de reciclagem de cartuchos." Sinal de que não há o menor temor na Toner Print com a alta rotatividade existente nesse ramo, com o surgimento de muitas firmas novas e, ao mesmo tempo, o fechamento de muitas outras. Na opinião de Wilke, "apesar da rápida evolução desse segmento acontecida no Brasil, nos últimos anos, ainda há espaço para crescer". Para o empresário, a atividade de reciclagem de cartucho nacional torna-se cada vez mais competitiva e profissional, "mas a tendência é de que sobrevivam apenas as empresas bem administradas e que atuem com elevado grau de profissionalismo".

Como o foco é ter excelência em produção e preservação do meio ambiente, a Toner Print está passando por mudanças e adaptações com vistas às normas ISO 9001 e 14001, cujo processo deverá estar concluído no próximo ano, com a obtenção das respectivas certificações. Vale assinalar também que a empresa, além de cartuchos de toner e tinta compatíveis, oferece também aos consumidores de Curitiba suprimentos de informática e manutenção de impressoras, com atendimento em domicílio com veículo próprio e serviço de motoboy.

Toner Print Com. Manut. Produtos Informática Ltda.
Rua Brigadeiro Franco, 4.620 - Parolin - Curitiba – Paraná – Brasil
e-mail: tonerprint@tonerprint.com.br
Fone: 55 (41) 3019- 2044

chos", dice Wilke. Toner Print no le teme a la alta rotatividad que existe en el ramo, surgen nuevas empresas y al mismo tiempo otras cierran. Wilke opina que a pesar de la rápida evolución de Brasil en los últimos años, aún hay espacio para crecer. La actividad de reciclar el cartucho nacional es cada vez más profesional y competitiva, pero la tendencia es que se mantendrán solamente las empresas bien administradas.

Como el objetivo es excelente producción y preservar el medio ambiente, Toner Print pasa por cambios y adaptaciones con respecto a las normas ISO 9001 y 14001, cuyo proceso debe concluir el próximo año, con los respectivos certificados. Vale avisar que la empresa, además de cartuchos de toner y tinta compatibles, también abastece a sus consumidores de Curitiba, con insumos de informática, mantenimiento de impresoras y atendimiento a domicilio con vehiculos propios.

Toner Print Com. Manut. Produtos Informática Ltda.
Rua Brigadeiro Franco, 4.620 - Parolin - Curitiba – Paraná – Brasil
e-mail: tonerprint@tonerprint.com.br
Tel: 55 (41) 3019- 2044

SENDER

A Sender Coloca Cores na Sua Vida

Sofrendo para iniciar no lucrativo Mercado de Toners e Tintas colorida

Sender traz até você a possibilidade de aumentar lucratividade sem comprometer sua capacidade produção. Oferece várias soluções especialme projetadas para que sua empresa possa diversifica abranger uma fatia maior do mercado, onde a demand alta, qualidade é fundamental e o potencial de lucrativid é excelente. Toda linha de produtos é submetida a extensivo processo de pesquisa e desenvolvime segundo os padrões Static Control. Todos os produtos te um desempenho igual ao do OEM, ou seja, garantir excelentes produtos a preços competitivos.

SENDER

Rua Rua Cunha Gago, 218
Pinheiros - SP - 05421-000

Conferência Internacional Anual de Geração de Imagem tem recorde de público

Conferencia Internacional Anual de Generación de Imagen tiene record de público

Organizada pela Static Control

A Static Control Components, Inc. sediou a 5a edição anual da sua Conferência Internacional de Geração de Imagem na sua matriz, em Sanford, nos dias 23 e 24 de setembro de 2003. Este evento atraiu remanufaturadores de cartuchos de toner de 21 países. Foi a maior conferência internacional da Static até hoje. Os participantes receberam a mais atualizada informação técnica sobre cartuchos, com os últimos lançamentos de impressoras a laser, tendências do setor e discussão de novos desafios tecnológicos e legais. No primeiro dia da Conferência Internacional de Geração de Imagem houve um seminário sobre o panorama do setor e uma visita a algumas das 21 unidades industriais da Static.

Chad Golden, diretor de planejamento estratégico da Static Control, falou sobre "Velocidade da mudança: Oportunidades, desafios e ameaças". O seminário abordou a questão dos incontáveis modelos novos lançados no mercado e dos empecilhos que isto pode trazer ao mercado de reposição.

Na visita às fábricas, os participantes da conferência tiveram a oportunidade de conhecer os bastidores da tecnologia e das operações da Static Control. Um dos setores visitados foi a unidade de PCR e cilindros magnéticos. Como todo o processo de fabricação de cilindros magnéticos da Static é feito lá mesmo, o produto obtido atende a rigorosas especificações.

O segundo dia da conferência focalizou a tecnologia de chips smartek da Static. Charles Taylor, diretor de relações com a imprensa, apresentou um panorama geral sobre a disputa entre a Static Control e a Lexmark e como seu resultado pode afetar e vai afetar o setor de remanufatura. Os participantes também puderam conhecer as instalações de produção de chips da Static.

A Static Control Components, Inc. é um dos maiores empregadores do condado de Lee, com mais de 1.200 empregados em 21 unidades em Sanford e dezenas de unidades associadas em todo o mundo. A empresa tem atividades de fabricação, engenharia, pesquisa e desenvolvimento e foi considerada a "Companhia de Eletrônica do Ano" em 2002 pela *NCEITA* (Associação de Tecnologias de Eletrônica e Informação da Carolina do Norte).

Organizada por Static Control

Static Control Components, Inc. organizó la 5a Conferencia Internacional de Generación de Imagen en su matriz, en Sanford, los días 23 y 24 de Septiembre de 2003. Este evento reunió remanufacturadores de cartuchos de toner de 21 países. Fue la mayor conferencia internacional de Static hasta hoy. Todos recibieron la información técnica más actualizada sobre cartuchos, los últimos lanzamientos de impresoras a láser, tendencias del sector y debates sobre los nuevos desafíos tecnológicos y legales. El primer día de la Conferencia fue sobre el panorama del sector y una visita a algunas de las 21 unidades industriales de Static.

Chad Golden, director de planeamiento estratégico de Static Control, habló sobre "Velocidad de cambio: Oportunidades, desafíos y amenazas". Se abordó la cuestión de los innumerables modelos nuevos en el mercado y los obstáculos que pueden ocasionarle al mercado de repuestos.

En las fábricas hubo la oportunidad de conocer los secretos de la tecnología y de las operaciones de Static Control. Uno de los sectores para visitar fue el de PCR y cilindros magnéticos. Como todo el proceso de fabricación de cilindros magnéticos de Static es hecho allí mismo, el producto atiende a rigurosas especificaciones.

El segundo día de la conferencia fue sobre la tecnología de chips smartek de Static. Charles Taylor, director de relaciones con la prensa, presentó un panorama general sobre la disputa entre Static Control y Lexmark y como su resultado afectará a la remanufactura. Los participantes también pudieron conocer las instalaciones de producción de chips de Static.

Static Control Components, Inc. es uno de los mayores del condado de Lee, con más de 1.200 empleados entre las 21 unidades de Sanford y decenas de unidades asociadas en todo el mundo. La empresa fue considerada la "Compañía de Electrónica del Año" en 2002 por NCEITA (Asociación de Tecnologías de Electrónica e Información de Carolina del Norte) por su fabricación, ingeniería, estudio y desarrollo.

Para maiores informações contate a Static nos EUA: 0800 488 2426 ou 919 774 3808 • WIN EUA 1 (239) 597-3526 – e-mail: win@win-solution.com • WIN Brasil: 55 11 3095 5700 – e-mail: winbr@terra.com.br • Trascopier Argentina: 54 11 6344-0000 – e-mail: walter@trascopier.com.ar

TINTAS e TONER

A mais completa linha do Brasil

Tintas coloridas especiais
Tinta preta pigmentada e
não pigmentada

Toner, cilindros,
wiper blade,
lacres

Líder na
América Latina!

Tecnologia Exclusiva
Made in Brazil!
Garantia de 1 ano e
assistência técnica nacional

Sistemas
de Recarga

Centrifugo
Limpador
de Cartuch

Cartuchos novos e
remanufaturados jato
de tinta e laser

LANÇAMENTO MUNDIAL!
Conheça a Nova Eco Universal
Limpa e Recarrega todos os
modelos de cartuchos coloridos e pretos

SOLUÇÕES PROFISSIONAIS PARA IMPRESSÃO

Fone: (11) 4422-9900 Fax: (11) 4426-4986
Site: www.tbacessorios.com.br E-mail: tbacessorios@uol.com.br

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

FUTURE GRAPHICS

Compramos & Vendemos

cartuchos de tinta vacíos

Compramos a Precios Competitivos

Pago Rápido

Lo Tratamos con Respeto

Cada Cartuho Vendido esta Completamente Inspeccionado Visualmente y con el Circuito Testeado

FG CERTIFIED & INSPECTED

"Vacíos que Funcionan... Inspeccionados y Certificados!"

Se Habla Español

Oscar Melendrez **P:** Int'l 818.837.8100 **ext.** 2312
oscarm@futuregraphicsllc.com

Jordan DeBear **P:** Int'l 818.837.3914 **F:** 818.838.7066
Simon McGregor **P:** Int'l 818.837.3918 **F:** 818.838.7066

www.futuregraphicsllc.com • emptics@futuregraphicsllc.com

Vidros e lâmpadas: lucros com a proteção ambiental

Vidrios y lámparas: lucro y protección al medio ambiente

Reciclagem de vidro pode ser um ótimo negócio, pois o material é integralmente reaproveitável e o mercado ainda possui a faixa de 60% para ser explorado. As lâmpadas fluorescentes e a vapor de mercúrio também são 100% recicláveis, em vidro, mercúrio e alumínio

Apesar de ser um segmento economicamente viável e lucrativo, o processo de reciclagem de vidro no Brasil ainda pode ser considerado como incipiente. Levando-se em conta o fato de ser um tipo de matéria-prima 100% reciclável – o que lhe coloca não apenas como embalagem privilegiada, mas também na situação de ecologicamente correta – de acordo com as estimativas técnicas, apenas 40% do volume de embalagens de vidro produzidas no País são reaproveitados pela indústria vidreira nacional, mesmo apresentando crescimento ano após ano.

Houve, sem dúvida, progresso significativo na cultura da sociedade quanto à necessidade da preservação do meio ambiente nas últimas décadas, quando o assunto passou até mesmo a integrar os currículos escolares, na tentativa de criar o hábito de conviver harmonicamente com a natureza. Mesmo assim, tudo o que tem sido feito nesse período ainda é muito pouco, pois o crescimento populacional, aliado ao problema educacional, continua apresentando conseqüências negativas tanto ambientais quanto econômicas. O aumento substancial no volume do lixo produzido obriga a construção de novos aterros sanitários cada vez mais distantes dos centros urbanos, constituindo-se em uma flagrante agressão ao solo, pois não permite a utilização dessa mesma área de terra para atividades nobres de produção agrícola e onera os custos de transporte do lixo.

A situação exige uma ação conjunta mais vigorosa por parte do poder público e da classe empresarial. Para que haja a cooperação e a contribuição da sociedade daquilo que lhe é ensinado sobre o sistema de vida ecologicamente correto para a humanidade, é necessário maior empenho dos governos federal, estadual e municipal não apenas na questão cultural sobre os benefícios da reciclagem, mas, principalmente, na aplicação de iniciativas de incentivos legais (com penalidades rigorosas para a agressão ao meio ambiente) e de seletividade do lixo, tanto de coleta quanto de depósitos específicos. Aos empresários compete intensificar a própria cultura para o assunto, intensificando a política de recolhimento do material que ele próprio produz, para que este, depois de reprocessado, retorne ao mercado consumidor idêntico ao original.

Sob o ponto de vista econômico o sistema de reciclagem não deve ser mais interpretado como uma atividade

Reciclar vidrio puede ser un excelente negocio, pues el material se aprovecha todo y todavía hay 60% de mercado para explotar. Las lámparas fluorescentes y las de mercurio también son 100% reciclables, en vidrio, mercurio y aluminio

Reciclar vidrio es economicamente viable y lucrativo, pero en Brasil todavía se considera incipiente. Materia prima 100% reciclable – envase privilegiado y ecológico entre otros puntos favorables – de acuerdo con las estimativas técnicas, apenas 40% de los envases de vidrio producidos en el País la industria nacional lo aprovecha.

Hubo sin duda, progreso significativo en la cultura de la sociedad con respecto a la necesidad de preservar el medio ambiente, en las últimas décadas, el asunto pasó a integrarse a los programas escolares, tratando de crear el hábito de convivir en armonia con la naturaleza. Mismo así, con todo lo que se ha hecho en ese período todavía es poco o casi nada, el aumento de la población, más el problema de educación, continúa con consecuencias negativas, ambientales y económicas. El gran volumen de basura producido obliga a necesitar nuevos terrenos de sanidad, cada vez más alejados del centro urbano, constituyéndose en agresión al suelo, ya que no es posible utilizar esa tierra para actividades nobles de producción agrícola y también el oneroso traslado de la basura.

La situación exige una acción en conjunto y más vigorosa por parte del poder público y de la clase empresarial. Para que haya la cooperación y la contribución de la sociedad con lo que se les enseña para un sistema de vida humanamente saludable y ecológico, es necesario más empeño de los gobernadores en la cuestión cultural sobre los beneficios del reciclaje, pero, principalmente incentivar, por ejemplo: legalmente (con pena rigurosa sobre la agresión al medio ambiente) y la selección de la basura, tanto para recogerla como los lugares específicos para depósito. Cabe a los empresarios intensificar la propia cultura para el asunto, la política de recolección del material que el propio produce, para que éste, después de procesado, vuelva al mercado consumidor, como el original.

marginal, apenas de subsistência, e sim como, no caso pioneiro do vidro, por exemplo, economicamente rentável. Para tanto é fundamental enfrentar os desafios com espírito empreendedor, assim como em qualquer outro ramo, adotando iniciativas que coloquem esse procedimento em pé de igualdade aos demais tipos de negócio empresarial.

A reciclagem de vidro pode ser considerada como quase inexplorada e com excelente potencial de mercado e de lucratividade.

A Associação Brasileira da Indústria de Vidro (Abividro) tem procurado colaborar nessa questão, desenvolvendo projetos destinados a colocar a reciclagem de vidro como uma atividade altamente benéfica para todos os envolvidos: notadamente do ponto de vista empresarial, como um empreendimento de cunho social, com a abertura de novas frentes de trabalho formal, como fonte de arrecadação tributária para os governos e, sobretudo, com perspectivas de rentabilidade para o empreendedor.

Alternativa viável

Para a entidade a alternativa mais adequada

El sistema de reciclaje empresarial no se debe interpretar como una tarea marginal, de supervivencia, y si como en el caso pionero del vidrio, por ejemplo, que sea rentable. Es fundamental enfrentar los desafíos con espíritu emprendedor, como qualquier otro ramo, colocando ese procedimiento igual a los demás tipos de negocio empresarial en todos los aspectos. El reciclaje de vidrio es casi desconocido sin explotación y con excelente potencial de mercado y lucro.

La Asociación Brasileña de la Industria de Vidrio (Abividro) trata de colaborar desarrollando proyectos para colocar el reciclaje de vidrio como una actividad altamente benéfica para todos los interesados: desde el punto de vista empresarial, como un emprendimiento de cuño social, abriendo nuevas puertas para el trabajo formal, como fuente de recaudación para los gobiernos y sobre todo, con perspectivas ganancia.

Alternativa posible

Para la entidad, la alternativa más adecuada es estimular a nuevos emprendedores que elaboren proyectos para la construcción de mini usinas. Técnicamente, el envase de vidrio tiene el privilegio de ser una materia prima completamente aprovechable para el sector productivo, que de inicio puede contribuir para disminuir la búsqueda de fuentes de nuevos insumos. Significa decir que reciclar pedazos de vidrio permite el retorno del vidrio, de

é o estímulo e o incentivo ao surgimento de novos empreendedores que executem projetos de construção de míni-usinas. Isso porque, tecnicamente, a embalagem de vidro tem o privilégio de ser uma matéria-prima totalmente reaproveitável pelo setor produtivo, o que de saída, pode contribuir para a redução significativa na exploração das fontes de novos insumos. Isso significa dizer que a reciclagem dos cacos permite o retorno do vidro, sob a forma original, ao consumo sem comprometimento do produto nele embalado. Além disso, o sistema é apontado como importante meio de economia de energia, pois pode contribuir para reduzir o consumo de eletricidade em até 40%.

Do ponto de vista ecológico, o processo contribui ainda para a queda significativa da contaminação ambiental com menor índice de lançamento dos resíduos particulados e de CO2 no ar. Paralelamente, o reprocessamento do vidro colabora ainda para reduzir o volume de lixo produzido pelos consumidores em geral, o que permite baratear os custos do transporte para coleta e armazenagem e aumentar a vida útil dos aterros sanitários.

A Abividro adverte, no entanto, que a execução do projeto de construção de uma míni-usina precisa ser avaliada como qualquer outra iniciativa empresarial e na qual o empreendedor obtenha resultados financeiros. O êxito de um empreendimento do gênero deve obedecer premissas que a entidade considera como básicas (veja tabela Viabilidade econômica), tendo à frente o fato de que o programa deve ser, essencialmente, auto-sustentável.

A viabilidade econômico-financeira da atividade de reciclagem de vidro, de acordo com associação, leva em consideração, entre outros itens, a integração de três pontos: volume a ser beneficiado, distância a ser percorrida e custos operacionais.

forma original para el consumo sin modificar al producto envasado. Además el sistema es un importante medio de ahorro de energía eléctrica, baja el consumo hasta 40%.

Del punto de vista ecológico, el proceso también contribuye contra la contaminación ambiental con menos partículas de residuos y de CO2 en el aire. Reciclar vidrio también disminuye la cantidad de basura producida por los consumidores en general, permite bajar el costo del transporte para recoger y almacenar.

Abividro advierte que la elaboración del proyecto para la construcción de una mini usina precisa ser analizado como cualquier otra iniciativa empresarial en la cual el emprendedor obtenga resultados financieros. El éxito de un emprendimiento de ese tipo debe obedecer a premisas que la entidad considera como básicas (vea Viabilidad económica), el programa debe ser, esencialmente auto sustentable.

La viabilidad económica para la actividad del reciclaje de vidrio, de acuerdo con la asociación considera, entre otros ítem, 3 puntos: volumen, distancia y costo operacional. Para un programa de recolección, la entidad recomienda considerar como referencia medio kilo de desecho per capita (mediano consumo brasileño). Todavía los hábitos regionales y el poder adquisitivo también influyen en el consumo de productos envasados en vidrio.

Tomando como ejemplo cualquier otra actividad empresarial, conforme orienta Abividro, la iniciativa para reciclar vidrio exige del emprendedor una visión real sobre la cantidad para invertir en un proyecto de tal envergadura, ya que habrá la necesidad de recursos, aunque sea mínima, para la instalación de una mini usina. Como base, inversión fija para equipamientos, instalaciones, muebles, herramientas y vehículos, capital de giro, costos directos con gastos generales con producción, materiales y mano de obra), gastos administrativos y comerciales, más costos fijos como alquiler de un local, energía eléctrica, consumo de agua y tarifa telefónica, etc.

Para la planta de la usina, la entidad recomienda la construcción de un galpón de lo mínimo 800 m2 en un lugar en el cual se consideren los siguientes aspectos: cerca y fácil acceso a los clientes para recoger los vidrios, legislación adecuada del proyecto para la utilización del suelo (área permitida para uso industrial), lugar compatible con la legislación urbana del municipio y también con los servicios públicos (seguridad, transporte, energía eléctrica, limpieza, agua, desague, telefonía etc.).

Lámparas fluorescentes

Apliquim Tecnología Ambiental, empresa brasileña pionera en reciclaje de lámparas fluorescentes, hace 8 años ubicada en Paulinia (SP), desarrolló una tecnología para aprovechar todo el material contenido en las lámparas fluorescentes desechadas en el País. El procedimiento ha sido denominado desmercurizar, autorizado por el Instituto Brasileño del Medio Ambiente y Recursos Naturales Renovables (Ibama) y de la Compañía de

Para projetar o potencial de coleta de um programa, a entidade recomenda considerar como referencial o consumo per capita de meio quilo de descarte (média brasileira de consumo). Há ainda a observação de que os hábitos regionais e o poder aquisitivo exercem influência sobre o consumo de produtos embalados em vidro.

A exemplo de qualquer outra atividade empresarial, conforme a orientação da Abividro, qualquer iniciativa para ingressar na reciclagem de vidro exige do empreendedor uma projeção realista do volume de investimento exigido por um projeto dessa natureza, na medida em que haverá necessidade de mobilização de recursos, mínima que seja, para a instalação e o funcionamento de uma míni-usina. Basicamente são alinhados os investimentos fixos (equipamentos e instalações, móveis, utensílios e veículos), capital de giro, custos diretos (gastos gerais com produção, materiais e mão-de-obra), despesas administrativas e comerciais, mais custos fixos (aluguel de imóvel, energia elétrica, consumo de água e tarifa telefônica etc.).

Quanto à planta da usina pretendida, a entidade recomenda a construção de um galpão com área mínima de 800 m2 em local no qual sejam considerados os seguintes aspectos: proximidade e facilidade de acesso aos pontos de captação do caco e aos clientes, adequação do projeto à legislação sobre o uso do solo (área permitida para uso industrial), compatibilidade do local à legislação de zoneamento urbano do município e do Estado, assim como a oferta de serviços públicos (segurança, transporte, energia elétrica, limpeza, água, esgoto, telefonia etc.).

Lâmpadas fluorescentes

A Apliquim Tecnologia Ambiental é considerada como uma das empresas brasileiras pioneiras na reciclagem de lâmpadas fluorescentes. Instalada em Paulínia (SP), há oito anos, a empresa criou e desenvolveu uma

tecnologia para reaproveitamento de todo o material contido nas lâmpadas fluorescentes utilizadas em empresas e residências no Brasil. A desmercurização, como o processo foi denominado, é um procedimento que passou pelo crivo (e obteve autorização) do Instituto Brasileiro do Meio Ambiente e Recursos Naturais Renováveis (Ibama) e da Companhia de Tecnologia e Saneamento Ambiental (Cetesb), respectivamente dos governos federal e estadual paulista, assim como assegurou à empresa a certificação de qualidade ambiental ISO 14000.

Utilizadas em larga escala para iluminação de áreas comerciais, residenciais e públicas, as lâmpadas fluorescentes contêm mercúrio, metal pesado de elevado risco de contaminação. Caso seja descartado impropriamente nos aterros sanitários, esse produto tem o poder de causar sérios danos ao solo, à água e ao ar com a contaminação por mercúrio. Preocupada com o problema a Apliquim desenvolveu um processo que possibilita o reaproveitamento total desse tipo de lâmpada.

Após receber o descarte, a empresa retira, de forma segura, o metal pesado contido no interior da lâmpada. O vidro, por sua vez, passa por completa desmercurização. Dessa forma, todos os componentes de uma lâmpada fluorescente, incluindo o alumínio, passam a ser novamente matéria-prima de novos produtos. O mercúrio é revendido aos fabricantes de lâmpadas e termômetros, por exemplo, e o vidro, para as indústrias vidreiras.

Além de contribuir para o não desperdício de material ainda útil como insumo para o setor de transformação, a atividade da Apliquim também consegue evitar maiores agressões ao meio ambiente provocadas não apenas por esse tipo de metal pesado, mas também por vidro e alumínio.

Em Pedro Leopoldo, região metropolitana de Belo Horizonte (MG-Brasil), a Reciclagem Técnica do Brasil (Recitec) é outra empresa que tem como atividade a reciclagem de lâmpadas fluorescentes e a vapor de mercúrio. Constituída há apenas dois anos, a empresa vem registrando significativos índices de crescimento — a meta é de atingir dois milhões de unidades reprocessadas em 2005 contra a marca de 600 mil unidades obtida neste ano. Tal comportamento é resultado da legislação em vigor, que torna as empresas públicas e particulares responsáveis pela destinação apropriada desses tipos de lâmpadas inutilizadas. De acordo com a empresa, são empregados diversos tipos e tecnologia, todos aplicados com segurança e sem riscos de contaminação do meio ambiente, para assegurar o reaproveitamento dos três componentes do produto: vidro, mercúrio e alumínio.

A exemplo da Apliquim, a atividade dessa indústria mineira também integra o clube das empresas com procedimentos ambientais corretos, conforme determinam os padrões da certificação ISO 14001.

Fontes:
www.investnews.net e www.abividro.org.br

Tecnología y Saneamiento Ambiental (Cetesb), de los respectivos gobiernos federal y estatal paulista, también le otorgó a la empresa el certificado de calidad ambiental ISO 14000.

Utilizadas en gran escala para la iluminación pública, comercial y residencial, las lámparas fluorescentes contienen mercurio, metal pesado de elevado riesgo contaminante. En los casos de desecho indebido, el producto causa serios daños al suelo, contaminando con mercurio al agua y al aire. Apliquim preocupada con el problema, consigue con su procedimiento en práctica aprovechar completamente ese tipo de lámpara.

La empresa al recibir las lámparas, les quita el metal pesado contenido, y el vidrio pasa por completa desmercurización. Así todos los componentes de una lámpara fluorescente, incluyendo el aluminio, vuelven a ser la materia prima de nuevos productos. Por ejemplo el mercurio se revende para los fabricantes de lámparas y termómetros, y el vidrio para las industrias de vidrio.

Apliquim contribuye contra el desperdicio de material útil como insumo y también evita grandes agresiones al medio ambiente, provocadas por este tipo de metal, el vidrio y el aluminio.

En Pedro Leopoldo, región metropolitana de Belo Horizonte, Recitec (Reciclaje Técnica de Brasil) es otra empresa que recicla lámparas fluorescentes y de mercurio. En actividad desde hace dos años, la empresa muestra crecimiento — la meta es llegar a 2 millones de unidades procesadas en 2005 contra 600 mil obtenidas durante 2003. Tal comportamiento se debe a la legislación que obliga a las empresas públicas y particulares a responsabilizarse por el destino correcto de las lámparas inutilizadas. De acuerdo con la empresa, se emplean varios métodos y tecnologías, todo con seguridad y sin riesgo de contaminación al medio ambiente.

Las actividades de Apliquim son el ejemplo de esa industria minera que integra el club de las empresas con procedimientos ambientales correctos, conforme lo determina la norma ISO 14001.

Fuentes: www.investnews.net y www.abividro.org.br

Tintas pigmentadas de uso universal

Tintas pigmentadas de uso universal

Lançamento Ink Press

Lanzamiento Ink Press

A Ink Press do Brasil lança suas novas tintas pigmentadas de uso universal à prova d'água: Jet 4501 e Jet 4502.

"Estas tintas representam um novo conceito em pigmentadas, ambas apresentam uso universal para HP 600, 800, 900, 3400, 5500, Lexmark e Cânon BC24. Podendo recarregar qualquer destes cartuchos, cada uma delas ressalta uma propriedade. A Jet 4501 mantém pretos mais intensos em impressoras de menor definição, enquanto a 4502 tem secagem mais rápida, interessante para impressoras mais modernas. Assim, o remanufaturador ganha a liberdade de usar apenas uma das tintas ou trabalhar com ambas", explica o Eng.º Hernán Murúa, Diretor Técnico da Ink Press.

Outro ponto importante é que estas tintas são à prova d'água, quase instantaneamente após a secagem no papel, mesmo em papéis comuns.

A escala de lançamentos inclui a disponibilidade da Jet 4501 a partir de novembro de 2003 e da Jet 4502 a partir de janeiro de 2004. Ambas serão lançadas a preços promocionais muito competitivos.

"Isto reafirma a nossa intenção de manter a vanguarda em tecnologias e custos, oferecendo a nossos clientes produtos e serviços de qualidade mundial", complementa o Engenheiro.

Ink Press do Brasil ha lanzado sus nuevas tintas pigmentadas de uso universal a prueba de agua: Jet 4501 y Jet 4502. "Estas tintas representan un nuevo concepto en pigmentadas, ambas son de uso universal para HP 600, 800, 900, 3400, 5500, Lexmark y Canon BC24. Siendo ideales para recargar cualquiera de estos cartuchos, cada una de ellas ayudará a resaltar una propiedad especifica. La Jet 4501 mantiene negros más intensos en impresoras de menor definición, mientras que con la Jet 4502 se obtendrá un secado más rápido. De esta manera, el reciclador gana la libertad de usar apenas una de las tintas o de ser mas especifico con ambas", explica el Ingeniero Hernán Murúa, Director Técnico de Ink Press. Otro punto importante a considerar es que las tintas se tornan a prueba de agua casi instantáneamente al secar en el papel, incluso en papeles comunes. El programa de lanzamientos incluye la disponibilidad de la Jet 4501 a partir de Noviembre de 2.003 y de la Jet 4502 a partir de Enero de 2.004. Ambas serán lanzadas a precios promociónales muy competitivos. Esto reafirma nuestra intención de mantener la vanguardia tecnológica y de costos, ofreciendo a nuestros clientes productos y servicios de calidad mundial", complementa el Ingeniero.

Para mais informações: Ink Press do Brasil fone: 55 (11) 4617- 3205 – e-mail: vendas@inkpress.com.br

Novo Catálogo 2004 e listas de produtos

Nuevo Catálogo 2004 y listas de productos

Future Graphics

Future Graphics

A Future Graphics, distribuidora global do setor de suprimentos para geração de imagem, anuncia o lançamento do seu Catálogo de Produtos 2004 e de cinco novas Listas de Produtos. O catálogo e as listas são fornecidos gratuitamente, podendo ser solicitados pela Internet ou por telefone.

Muito ampliada, esta edição de 206 páginas do Catálogo da Future Graphics oferece acima de 1.200 produtos para mais de 90 mecanismos e 1.860 modelos de impressora, um completo índice remissivo de impressora/mecanismo para laser, copiadoras e jato de tinta, apresentações de novos lançamentos e descrições detalhadas de todos os produtos. A divisão do catálogo em seis seções facilita a busca por linha de produto ou por mecanismo, bem como a localização de listagens de cartuchos a jato de tinta, fitas térmicas de reposição e equipamento para produção. Existem agora listas de preços de produtos para Peças de Reposição para Cartuchos a Laser, Chips Compatíveis de Reposição, Inovações em Equipamento e Ferramentas de Produção, Cartuchos a jato de Tinta/Fitas Térmicas de Reposição/Produtos Phaser, além da lista mais recente, de Componentes e Suprimentos para Remanufatura de Cartuchos a Jato de Tinta.

Peça seus exemplares grátis hoje mesmo, ligando ou enviando uma mensagem para a Future Graphics! Prazo de entrega: 1 a 3 dias por via terrestre (UPS) para qualquer endereço dos EUA.

Future Graphics, distribuidora global para la generación de imagen, anuncia su Catálogo de Productos 2004 y cinco nuevas Listas de Productos; son gratuitos y pueden solicitarse por la Internet o por teléfono.

Esta edición ampliada del Catálogo de Future Graphics con 206 páginas ofrece más de 1.200 productos para 90 mecanismos y 1.860 modelos de impresora, un completo índice de impresora/mecanismo para láser, copiadoras e inyección de tinta, novedades y descripción detallada de todos los productos. El catálogo está dividido en seis secciones, facilita la búsqueda por línea de producto o por mecanismo, también la lista de cartuchos a inyección de tinta, cintas térmicas para repuesto y equipamiento para producción.

Ahora hay listas de precios de productos para Piezas de Repuesto para Cartuchos a Láser, Chips Compatibles de Repuesto, Innovaciones en los Equipamientos y Herramientas de Producción, Cartuchos a inyección de Tinta/Cintas Térmicas de Repuesto/Productos Phaser, además la lista reciente de Componentes e Insumos para Remanufactura de Cartuchos a Inyección de Tinta.

¡Pida su ejemplar gratis hoy mismo, llamando por teléfono o enviando un mensaje a Future Graphics! Plazo para entrega: por vía terrestre de 1 a 3 días (UPS) para cualquier dirección de EUA.

Para mais informações visite o site da Future Graphics em: www.futuregraphicsllc.com , escreva-nos ao endereço info@futuregraphicsllc.com ou entre em contato com a Future Graphics em Los Angeles, Califórnia (Escritório Central) ligando (dos EUA) para 800.394.9900 ou (do exterior) para 01 (818) 837-8100 • Atlanta, Geórgia (877) 676-4223 • Dallas, Texas (877) 499-4989 • Miami, Flórida, (800) 595-4297 • Nova York, Nova York 800.431.7884 • Toronto, Canadá (877) 848-0818 • Buenos Aires, Argentina (5411) 4583.5900 • Austrália, Melbourne, (03) 9561-8102 ou Sydney, (02) 9648-2630.

PrimeRibbon®

PRODUTOS IMPORTADOS

SUPRIMENTOS QUE IMPRIMEM COM ECONOMIA

Tintas e Insumos para Ink Jet

Cartuchos Jato de Tinta

Toner e Insumos para Laser

DE OLHO NA QUALIDADE

Prime Ribbon® Comércio de Suprimentos de Informática Ltda
Rua Antonio Cardoso, 76 - Vila Olímpia - CEP 04547-030 - São Paulo SP
primeribbon@primeribbon.com.br - www.primeribbon.com.br - Fone/Fax: 55 11 3045-2510

AS MELHORES MARCAS
OS MELHORES RESULTADOS

Asspen® megaprint · hanp · KUROKI® · FUJI ELECTRIC megaink · NewJet · JET TEC consumíveis

Quer uma impressão melhor?

DCI

– Cartuchos similares novos para impressoras Jato de Tinta NewJet

– Suprimentos para copiadoras Asspen

– Cassetes vazios para impressoras matriciais

www.dcibrasil.com.br 11 4156 9400

Aumentando O Pulso Da Industria: ITEX 2004

ITEX é a primeira feira que cobre o espectro inteiro da tecnologia: copias, impressão, scanners, networking, faxes, software, peças, suprimentos, e serviços. Fornecedores e Revendedores de produtos novos e remanufaturados da América do Sul e do México acham que ITEX é a feira internacional mais próxima da indústria de seu tipo.

ITEX é produzida por Imaging Network, o fornecedor líder de informações de copiadoras, impressoras, e equipamentos para escritórios. Em existencia desde 1996, a Imaging Network publica a revista ImageSource, servindo fornecedores de copiadoras, impressoras, canais de produtos de escritórios, e à revista Office World News por 7 anos.

ITEX é o evento perfeito para revendedores de peças e suprimentos permaneçerem atuais na tecnologia de copias e impressão como também o evento perfeito para negociantes encontrar novas oportunidades e aumentar vendas, assistência técnica e manutenção. Os fornecedores de copiadoras beneficiar-se-ão das últimas mudanças que ocorrem nas maquinas/ferramentas e no mercado de soluções. Todos os participantes verão o valor e benefícios em se encontrar com quase 150 vendedores que participarão na feira deste ano sobre um espaço de 1,076,390 metros quadrados cheio de informações educacionais.

A feira deste ano irá se centralizar em torno dos produtos projetados a aumentar lucros maximizando o BOTTOM LINE de cada venda digital de copiadoras/impressoras. De copiadoras, a scanners, a peças e suprimentos e até documentos para gerênciamento e mais... ITEX se estabeliza a oferecer a seus participantes oportunidades excelentes de negócios.

ITEX oferece mais de 50 horas de instruções com fórum de negócio para fornecedores o dia inteiro; duas mesas redondas para discussões dos negociantes, e 33 classes educacionais em seis categorias incluindo: Liderança de vendas, estratégias de serviço, introspecção técnica, análise da indústria, negócios de revendedores, e novas oportunidades de lucros.

Entrada GRÁTIS A TODOS Convidados Internacionais que use o Código INTL Ao Registar-se.

www.itexshow.com

O ÚNICO Evento Para Negociar

El Unico Evento Para C

imaging network Presents:

ITEX 2004

O ÚNICA Feira & Impre

ITEX 2004 traz o melhor em impressão, copias, scanners, software, imagem late
ferências excelentes , e eventos especiais para ajudar aos fornecedores co
Construído em três rápidos emocionantes dias, ITEX ocorre no Centro de Conv
encontrar e negociar. ITEX é tudo que os fornecedores de hoje tem esperado

La Unica Exp Documento

ITEX 2004 reune lo mejor en imprimir, copiar, escanear, software, lamina mundial,conferencias, de primera y especiales eventos para satisfacer las c actuales. Realizada en 3 dias rapidos y excitantes. ITEX se llevara a cabo en El que deseara conocer y con quien querra conversar. Es todo lo que el comerci

"ITEX é uma forma de olhar a industria sem preconceito. Eu atendo conferências e exibições que nunca encontro nos eventos de Fabricantes Originais (OEM's). Vendedores necessitam aproveitar de feiras como ITEX, desenvolvidas unicamente para negociante independente por negociante independente."

Jim Oricchio, Presidente, Coordenador de Sistema de Negócio

Dealer Business Forum (Full Day Workshop):	February 4, 2004	SHOW FLOOR OPEN:	February
ITEX POWER HOURS (Seminars):	February 5-6, 2004	Las Vegas Convention Center:	Las V
		Exhibit Hall Location: South Hall, Level Two	

Produced By: imaging network

Media Sponsors: imageSource OFFICEWORLD NEWS, COMPU-MART, ReciclaMais www.reciclamais.com

Platinum Spon KATUN www.katun.com

ntes De Copiadora & Impressoras

Comerciantes De Copiadoras E impresoras

Para Negociantes De Copiadora
ssoras Para Ser Attendida

nte, suprimentos, partes, networking com exibições de classe elevada, con-
m suas atuais necessidades e crescimento de copiadoras e impressoras.
venção de Las Vegas, com os fornecedores mais influênciais que você quer
em um evento.

osición En La Tecnología Del
Que Usted Necesita Asistir.

r, articulos relacionados, piezas e interconexión con exibidores a nivel
recientes necesidades de las concesionarias de copiadoras e impresoras
centro de convenciones de Las Vegas, con los mas influyentes comerciantes
ante actual ha estado pidiendo de un evento.

ITEX es una amplia mirada a la industria." Yo he atendido conferecias y exposiciones y nunca habia encontrado eventos de (OEM) Fabricantes de equipos originales. Las concesionarias necesitan aprovechar exposiciones como ITEX ya que estan desarrolladas exclusivamente para y por el comerciante independiente."

Jim Oricchio, Presidente de (Coordinated Business Systems)

5-6, 2004
Vegas, NV
o - Hall S3

REGISTER ONLINE WWW.ITEXSHOW.COM
OR CALL 954.453.0700

Entrada GRÁTIS A TODOS Convidados Internacionais que use o Código *INTL* Ao Registar-se.

ENTRADA GRATUITA A TODOS LOS VISITANTES INTERNACIONALES USE LA CLAVE *INTL* AL REGISTRARSE.

nsors:

N OKI www.oki.com | PARTS NOW! The leader in printer parts www.partsnow.com | Toner Charge Inc www.tonerchargeusa.com | Electronics for Imaging www.efi.com

Gold Sponsor: Tech Data www.techdata.com

Impulsando A La industria: ITEX 2004

ITEX (Expositión De Informacion Tecnologica) es la primera exposición de intercambio que abarca en su totalidad la tecnología en documentos: fotocopiar, imprimir, escanear, interconexión de computadoras, faxear, software, piezas, articulos y servicios del mercado. Asistentes de alrededor del mundo viajan a Las Vegas cado anõ, particularmente de Sudamerica y Mexico. ITEX es la exposición de intercambio internacional de la industria en su tipo mas cercana. La centrica locación hace ITEX la solución para las negociantes, distribuidores, revendedores e comerciantes. al aprender acerca del futuro de la tecnología del documento.

ITEX es producida por Imaging Network, el lider proveedor de informacion de copiadoras, impresoras y equipos de oficinas. Establecidos desde 1996, Imaging Network publica "imageSource Magazine", sirviendo a las negociantes, distribuidores, revendedores e comerciantes. de copiadoras e impresoras y "Office World News Magazine" sirviendo a la red de productos de oficina.

Los asistentes podran visitar a los mejores concesionarios y revendedores de la industria recorriendo mas de 100 000 pies cuadrados educacionales y de exposición. ITEX es el sitio para mirar y probar la mas alta tecnología ofreciendo una amplia red de cerca de 150 fabricantes y vendedores. En los pisos de la exposición de ITEX se motiva a los vendedores y asistentes al intercambio para incrementar asi su negocio.

Este año la exposición se centrará alrededor de productos diseñados a incrementar y aumentar el margen de ganancias de las ventas de cada una de las copias digitales e impresoras. De copiadoras, escaners, piezas y articulos relacionados en el manejo de documentos. ITEX definitivamente ofrece a sus asistentes calidad en la oportunidad de negocios.

ITEX proporciona mas de 50 horas educacionales con forums todo el dia de los mismos negociantes, mesas redondas de dos concesionarios y 33 "poderosas horas" (power Hour) clases de seis categorias incluyendo Liderasgo en ventas, Estrategias de servicio, Conocimientos tecnicos, Analisis de la industria, Negocio de concesionarias y Nueva oportunidad de ganancias.

ENTRADA GRATUITA A TODOS LOS VISITANTES INTERNACIONALES USE LA CLAVE INTL AL REGISTRARSE.

www.itexshow.com

Papéis Velhos

Papeles Viejos

Precisei achar meu certificado de reservista. Fui remexer nos meus documentos e não consegui encontrar. Estava tudo uma bagunça. A pasta mais parecia um achado arqueológico, uma arca enterrada pelo capitão de uma nau portuguesa fugindo dos piratas ingleses. Papéis já amarelados misturados com "jóias". Como sou muito organizado, amontoei tudo junto: fotografias, documentos, cartas, pequenas lembranças de pessoas e lugares que conheci. Coisas que não dá para simplesmente arrumar, tenho que dar uma olhada.

Como bom arqueólogo, resolvi estudar o achado por camadas. Na camada do pré-cambriano, encontrei as cartas que troquei com minha mulher, na época apenas namorada. O começo de uma relação, todos os acertos de contas. Com poucos meses de namoro, já tínhamos certeza que ficaríamos juntos, e para garantir nosso futuro, tentamos acertar as diferenças desde o começo. Foi assim o princípio da construção de nossa relação. É uma linda história de amor. De repente fiquei romântico. Ainda bem que ela não estava junto neste momento, pois se ela visse como eu guardava suas cartas, poderia ser o começo do fim deste caso de amor.

Já na camada do paleozóico estavam as lembranças da adolescência. Meus primeiros textos, fotografias de amigos e a coleção de pulseiras. É melhor explicar antes que fique um mal entendido. Estavam na moda aquelas pulseiras de cobre, que surgiram como anti-stress. Diziam que se o pulso ficasse esverdeado era sinal que estava descarregando. Tinha um certo charme aquela mancha. Meu pai usava suas habilidades e equipamentos de dentista para gravar nossos nomes. Trocávamos as pulseiras como se troca figurinha, na minha coleção estavam a de todas as meninas.

No mesozóico estava minha memória escolar. Os boletins do primário são do tempo em que as notas iam de 0 a 100, ninguém pode falar nada, minhas notas giravam entre 90 e 100, nada mais do que a obrigação, como diria meu tio. Sempre me admirei com a letra da minha professora, D. Hilda, era perfeita, principalmente comparada com a minha. Junto estava minha primeira, e única, história que fez sucesso. A professora tinha pedido para contarmos uma viagem. Como nesta época conhecia poucos lugares, contei uma viagem para o planeta Urano, enquanto meus colegas escreveram sobre cidades do interior e praias. Foi um sucesso, a professora mostrou para a escola inteira e ainda me inscreveu num concurso de redação, não ganhei, mas fiquei famoso na minha turma.

Ainda na mesma camada, estavam as "cadernetas" do ginásio, com seus carimbos de presença, as notas eram letras que variavam de A a E, foi nesta época que conheci o significado da nota vermelha. Tinha ainda as avaliações gerais do tipo: "seu

Necesitaba mi certificado de reservista, busqué entre mis documentos y no lo encontré porque estaba todo un lío. La carpeta parecía una ruína arqueológica, una arca enterrada por el capitán de una nave portuguesa huyendo de los piratas ingleses. Papeles ya amarillentos mezclados con "joyas". Como soy muy organizado, amontoné todo: fotografías, documentos, cartas, pequeños recuerdos de personas y lugares que conocí. Otras cositas que no es simplemente arreglarlas, tengo que verlas primero.

Como buen arqueólogo, decidí analizar por etapas todo lo hallado. En la camada cámbrica, encontré las cartas que correspondía con mi mujer, en aquella época, novia. Con pocos meses de noviazgo estábamos seguros que seguiríamos juntos y para garantizar nuestro futuro, intentamos armonizar las diferencias desde el comienzo, así fue el principio de la construcción de nuestra relación. Es una linda historia de amor. De repente me puse romántico. Menos mal que ella no estaba en este momento, si veía como yo guardaba sus cartas, podría haber sido el comienzo del fin de un caso de amor.

Ya en la camada del paleozoico estaban los recuerdos de la adolescencia. Mis primeros escritos, fotografías de amigos y mi colección de pulseras, es mejor explicar antes que haya un mal entendido. Era la moda de las pulseras de cobre, anti-stress. Cuando la muñeca verdeaba, quería decir que aliviaba el stress. Había un especie de encanto en aquella mancha verde. Mi papá con su habilidad y equipo de dentista grababa nuestro nombre en la pulsera. Cambiábamos las pulseras como si fuesen figuritas, en mi colección había las de todas las chicas.

En el mesozóico estaba mi memoria escolar. Los boletines del primario son del tiempo en el que las notas iban de 0 a 100, nadie podía decir nada, mis notas giraban entre 90 y 100, nada más que la obligación, como diría mi tío. Me quedaba siempre admirado con la caligrafía de mi maestra, D. Hilda, era perfecta,

filho é muito inteligente, mas não cumpre os deveres de casa" ou ainda "se o comportamento melhorar, as notas melhorarão". Só tirava A em "Animação Espiritual", afinal ter um irmão estudando para ser padre tinha uma vantagem. Não sei porque não tenho nada dos boletins do colegial, acho que não gostei muito dessa coisa de nota ter cor.

Finalmente cheguei ao cenozóico. A primeira peça era a Carteirinha de Vacinação, era um documento super importante, não se fazia nada sem ela, até para ser sócio de um clube era exigida. A lembrança que tenho é de minha mãe recomendando muito cuidado, este é um documento que vai precisar para o resto da vida. No mesmo bolo, estava a certidão de batismo e o diploma de primeira comunhão.

Logo abaixo um pequeno papel onde estava escrito "menina". O médico de minha mãe, Dr. Amorim, fazia uma brincadeira com suas clientes. Logo que se tinha certeza da gravidez, anunciava qual o sexo do bebê. Ele dizia que nunca errava, e para garantir escrevia num papel e guardava na gaveta. Se dizia que era menino, escrevia menina no papel. Quando nascia, se fosse menino tinha acertado, se fosse menina afirmava que tinha acertado e quando os pais contestavam, pegava o papel e comprovava o acerto. Esta história era tão famosa que chegou até a aparecer numa novela, se não me engano "O Rei do Gado".

Mas a melhor peça foi a última, a nota fiscal do Dr. Amorim do meu parto. Tudo descriminado, a anestesia, os materiais, o serviço, o total e o "desconto para atacadista", afinal depois de sete, minha mãe bem que merecia um desconto.

Afinal, por que mesmo que eu mexi nos documentos?

Por Fernando Pernambuco • fernando@inker.com.br

principalmente comparada con la mía. También estaba mi primer y único cuento que había sido un éxito. La maestra nos había pedido que contasemos un viaje. Como en aquella época conocía pocos lugares, conté un viaje hacia el planeta Urano, mientras mis compañeros escribían sobre ciudades y playas. Mi historia fue una maravilla, la profesora se la mostró a toda la escuela y me inscribió en un concurso de redacción, no gané, pero fui famoso en el grupo.

Todavía en la misma camada, estaban las "libretas" del secundario, con sus sellos de asistencia, la calificación era con letras de A a E, en esa época supe el significado de la nota roja, había una evaluación general, tipo: "su hijo es muy inteligente, pero no hace los deberes para casa" o "si mejora el comportamiento, mejorarán las notas". Yo solamente sacaba A en "Animación Espiritual", al final tener un hermano estudiando para padre tenía sus ventaajs. No sé porque no tengo los boletines del secundario, creo que no me gustaba tener notas a color.

Llegué al cenozóico. La primera pieza, la Libretita de Vacunación, un documento muy importante, no se hacía nada sin ella, hasta para ser socio de un club era necesaria. Recuerdo mucho a mi mamá con sus recomendaciones, mucho cuidado con este documento, es necesario para toda la vida. En el mismo rollo encontré el certificado de bautismo y de la primera comunión.

Después un papel donde estaba escrito "nena". El médico de mi mãmá, Dr Amorim, jugaba con sus pacientes, cuando estaba seguro del embarazo, avisaba cual era el sexo del bebé, y decía que nunca se equivocaba, lo escribía y lo guardaba. Si decía que era nene, escribía nena en el papel. Cuando nacía, si fuese nene había acertado, si fuese nena aseguraba su acierto y cuando los padres reclamaban, agarraba el papel que tenía como prueba. Esta historia se volvió tan famosa que llegó hasta una novela, creo que en "El Rey del Ganado".

Pero la mejor parte fue la última, el recibo del Dr. Amorim, todo detallado, la anestesia, el servicio, materiales, todo, el total y una "rebaja para mayoristas", al final mi madre después de siete partos merecía una rebaja.

¿Por qué fue que revolví mis documentos?

A CANAL VERDE É UMA EMPRESA ESPECIALIZADA EM INSUMOS PARA REMANUFATURAMENTO DE CARTUCHOS PARA IMPRESSORAS A LAZER E JATO DE TINTA.
DISTRIBUIDOR OFICIAL
IR
Imaging Resources
Versátil Black Machine
Fone: 55 11 3858-2122
Rua Doutor Cezar Castiglione Junior 477 - Casa Verde
CEP: 02515-000 - São Paulo.
www.canalverdeinsumos.com.br

Índia, lixão mundial do mercúrio?

A Índia, já afetada por alto índice de poluição do ar e da água, está se tornando rapidamente um depósito mundial de mercúrio. O grupo ambientalista Centro de Ciência e Meio Ambiente (da sigla em inglês CSE) alerta que, enquanto no mundo desenvolvido o mercúrio é cada vez menos usado, as importações indianas de mercúrio reciclado e componentes de mercúrio usados principalmente na indústria elétrica aumentaram quase seis vezes nos últimos sete anos. "Estamos nos tornando rapidamente o depósito de todo o mercúrio do mundo", disse Sunita Narain, chefe do CSE.

A Índia está enfrentando cada vez mais a possibilidade de riscos à saúde provocados pela compra de lixo global - de plásticos a computadores, passando por aço - e pelos métodos perigosos de reciclagem que usa, que com freqüência liberam substâncias venenosas e metais pesados. O grupo de lobby ambientalista CSE afirma que as importações de mercúrio da Índia saltaram de 257 toneladas em 1996/97 para 1.386 toneladas em 2002/03. O mercúrio é uma neurotoxina potente, especialmente perigosa por causar malformações durante a gravidez. Sua presença excessiva no corpo pode causar tremores, falta de controle muscular, problemas visuais e cardíacos. Quando o lixo tóxico é queimado, as moléculas de mercúrio presentes na fumaça caem sobre o solo e a água. Depois entra nos corpos dos animais que consomem plantas e água contaminadas.

Uma autoridade do CSE disse que a maior parte do mercúrio que chega à Índia vem em formas recicladas de Espanha, Grã-Bretanha, Rússia, Itália e dos Estados Unidos, porque a Índia não tem regulamentação. "Não podemos nos tornar o depósito de lixo mundial para mercúrio tóxico. Lembrem, o mercúrio é móvel, se movimenta através de continentes", disse o CSE.

India, ¿basural de mercurio?

India, ya con alta contaminación del aire y el agua, se volvió rápidamente un depósito mundial de mercurio. El grupo del Centro de Ciencia y Medio Ambiente (sigla en inglés CSE) alerta que, mientras en la parte desarrollada del mundo se usa cada vez menos mercurio, en India la importación de mercurio reciclado y sus componentes usados, principalmente en la industria eléctrica aumentó seis veces en los últimos siete años. "Rápido nos convertimos en un depósito del mercurio de todo el mundo", dice Sunita Narain, jefe de CSE.

India enfrenta grandes riesgos para la salud provocados por la compra de la basura global - desde plásticos hasta computadoras y acero – más los métodos peligrosos que usa para reciclar, que suelen soltar sustancias venenosas y metales pesados. El grupo de lobby ambientalista CSE asegura que la importación de mercurio en India era de 257 toneladas en 1996/97 y aumentó para 1.386 toneladas en 2002/03. El mercurio es una neurotóxina potente, peligrosa especialmente por causar deformación del feto durante el embarazo. En cantidad excesiva en el cuerpo puede causar temblores, descontrol muscular, problemas de visión y cardiovasculares. Durante la quema de basura tóxica, las moléculas de mercurio en el humo caen sobre el suelo y el agua.

Una autoridad del CSE comentó que la mayor parte del mercurio que llega a India está reciclada por España, Gran Bretaña, Rusia, Italia y Estados Unidos, ya que India no tiene reglamentación. "No podemos convertirnos en el depósito de basura mundial del mercurio tóxico. Recuerden, el mercurio es móvil, anda por los continentes", comunica CSE.

Buenos Aires - Sistema de recolhimento de resíduos urbanos

Será modificado o sistema de recolhimento de resíduos urbanos na cidade de Buenos Aires. Não se pagará às empresas prestativas por tonelada e sim por "área limpa", onde se privilegiará a qualidade do serviço. As empresas devem cumprir com seu próprio controle de qualidade do serviço mediante auditorias. Os vizinhos, através dos Centros de Gestão Participativa (CGP) terão um importante papel no controle da limpeza. A capital estará dividida em seis regiões, cada uma com uma concessionária diferente. Quanto mais as empresas recolhem, mais ganham. Como a política é que se gerem menos resíduos, inclui uma campanha de educação e difusão entre os deveres das empresas de serviço para conscientizar a população sobre o manejo racional e minimização dos resíduos gerados, com pautas definidas pelo governo local. Para isto se destinará 4% do pressuposto total.

A cidade de Buenos Aires gera 5.000 toneladas diárias de resíduos, e estima-se que 30% é reciclável. Em cada região se constituirá um espaço denominado Centro Verde onde se separarão os resíduos recicláveis mediante a colaboração dos denominados "sucateiros", aqueles que atualmente recorrem os diferentes bairros com carrinhos improvisados, abrindo os sacos de resíduos para retirar o material de seu interesse. Os vizinhos deverão colaborar respeitando o horário de recolhimento e separando em diferentes sacos os papelões e papéis do resto do material orgânico e inorgânico.

Buenos Aires - Sistema de recolección de residuos urbanos

En la ciudad de Buenos Aires cambiará el sistema de recolección de residuos urbanos. Ya no se pagará a las firmas prestatarias por tonelada sino por "área limpia", en donde se privilegiará la calidad del servicio. Las empresas deben cumplir con su propio control de calidad del servicio mediante auditorías. Los vecinos, a través de los Centros de Gestión Participativa (CGP) tendrán un importante papel en el control de la limpieza. La capital estará dividida en seis zonas, cada una con un concesionario diferente. Las empresas cuanto más recolecten más ganan. Sin embargo como la política es que se generen menos residuos, se incluye una campaña de educación y difusión entre los deberes de las empresas de servicio para concientizar a la población sobre el manejo racional y minimización de los residuos generados, con pautas definidas por el gobierno local. Para esto se destinará el 4% del presupuesto total.

En la Ciudad de Buenos Aires se generan 5.000 toneladas diarias de residuos estimándose que el 30% es reciclable. En cada zona se constituirá un espacio denominado Centro Verde en el que se separarán los residuos reciclables mediante la colaboración de los denominados "cartoneros" , es decir los que actualmente pululan por los diferentes barrios, provistos de improvisados carros, abriendo las bolsas de residuos para extraer el material de su interés. Los vecinos deberán colaborar respetando el horario de recolección y separando en diferentes bolsas los cartones y papeles del resto del material orgánico e inorgánico.

recycleware.com
Tudo que você precisa...
está na Internet.
RecycleWARE
(19) 3287-6900

Lixo é espelho do desperdício

Cerca de 60% do lixo doméstico produzido no Brasil diariamente é formado por alimentos. A informação foi divulgada, no final de outubro, durante o 2º Festival Lixo e Cidadania, na Assembléia Legislativa de Minas Gerais, em Belo Horizonte, promovido pela Associação dos Catadores de Papel, Papelão e Material Reaproveitável (Asmare) e Pastoral de Rua da Arquidiocese. "O desperdício ocorre em todo o País, mas atinge níveis maiores em Brasília (DF) e nos estados do Nordeste", ressaltou o coordenador do Fórum Estadual Lixo e Cidadania/BH, José Aparecido Gonçalves, o "Cido". "Temos um programa Fome Zero, mas precisamos agora do Lixo Zero", comparou. A produção diária de resíduos sólidos no Brasil atinge 134 toneladas/dia e, em Belo Horizonte, fica na casa de 4,5 toneladas/dia. No entanto, apenas 1% desse total, em ambas os casos, é reciclado, número que poderia chegar a 40%. Na opinião do coordenador, a sociedade tem que participar mais do processo de coleta, mudando o comportamento para evitar perdas. O secretário de Estado do Meio Ambiente e Desenvolvimento Sustentável, José Carlos Carvalho, participante do painel "Erradicação dos lixões e inserção dos catadores de materiais recicláveis nos programas de coleta seletiva" assustou-se com os números do desperdício e disse que a comunidade tem que fazer a sua parte. Ele anunciou que, até o final do ano, Minas Gerais terá mais 40 aterros sanitários licenciados pelo Conselho Estadual de Política Ambiental. A novidade é que a licença de operação estará condicionada ao aproveitamento dos catadores em associações e cooperativas de reciclagem. Os lixões estão presentes em 816 municípios mineiros. Apenas sete têm aterros sanitários e 30 têm usinas de triagem e compostagem.

Fontes usadas para a coleta de informações:
www.fomezero.gov.br
www.abrelpe.org.br
Diário Comércio e Indústria (DCI)
www.investnews.net
Agência Reuters
Jbonline
Estado de Minas Online

La basura es el espejo del desperdicio

Aproximadamente 60% de la basura doméstica producida en el País diariamente es de alimentos. Información divulgada a fines de Octubre, durante el 2º Festival Basura y Ciudadanía, en la Asamblea Legislativa de Minas Gerais, en Belo Horizonte, promovido por la Asociación de los Recolectores de Papel, Cartón y Material Aprovechable (Asmare) y Pastoral de la Calle da Arquidiocese. "Hay desperdicio en todo el País, más en Brasília (DF) y en los estados del Nordeste", comentó el coordinador del Foro Estatal Basura y Ciudadanía/BH, José Aparecido Gonçalves. "Tenemos el proyecto Hambre Cero, pero ahora necesitamos Basura Cero". En Brasil se producen diariamente 134 toneladas de residuos sólidos por día y en Belo Horizonte es de 4,5 toneladas por día. Apenas el 1% en ambos casos, es reciclado, cifra que podría llegar a 40%. El coordinador opina que la sociedad debería participar más del proceso de recolección, cambiando el comportamiento para evitar pérdidas. El secretario del Estado del Medio Ambiente y Desarrollo Sustentable, José Carlos Carvalho, participante de "Erradicación de los basurales e inserción de los recolectores de materiales reciclables en los programas de recolección y selección de la basura" se asustó con la cantidad de desperdicio y dijo que la comunidad debe hacer su parte. Comunicó que hasta fin de año, Minas tendrá 40 basurales más, reglamentados por el Consejo Estatal de Política Ambiental. La novedad es que la licencia para obrar tendrá las condiciones de aprovechar a los recolectores en asociaciones y cooperativas de reciclaje. Hay basurales en 816 municipios mineros y solamente siete tienen terrenos y 30 usinas de selección y compostage.

Informaciones obtenidas por:
www.fomezero.gov.br
www.abrelpe.org.br
Diário Comércio e Indústria (DCI)
www.investnews.net
Agência Reuters
Jbonline
Estado de Minas Online

correio

Prezados Senhores,
Fico impressionado com a qualidade e a velocidade das informações contidas nesta revista tão incrivelmente bem elaborada que é a ReciclaMais. Me considero privilegiado, pois a recebo desde o seu 1º número. Fiz questão de encaderná-las carinhosamente de 01 a 10 e de 11 a 20 perfazendo assim, dois poderosos e ricos livros de informações, dicas e sugestões necessárias que se tornou livro de cabeceira da nossa equipe de trabalho neste tão competitivo e árduo mercado que é o ramo de reciclagem de cartuchos. Recentemente tivemos dúvidas com relação a reciclagem do cartucho de toner Lexmark E320/E322 e mal formulamos a pergunta e já obtivemos a resposta através da ReciclaMais nº 21. (impressionante!). Olha, vocês são algo assim de surpreendente, de se tirar o chapéu mesmo!!! Um outro exemplo são as crônicas sempre fantásticas do Professor Fernando Pernambuco onde gostaria de salientar que também sou fanático por livros e principalmente por um trabalho dosado e bem elaborado como suas próprias crônicas e pela qualidade inigualável desta revista que há muito tempo vem contribuindo para o sucesso de nossa humilde empresa.
Um grande abraço,
Estimados Señores,
Estoy impresionado con la calidad y velocidad de las informaciones publicadas en la revista ReciclaMais, perfectamente elaborada. Me considero privilegiado, pues la recibo desde el 1er número. Las encuaderné cariñosamente del 01 al 10 y del 11 al 20, así hoy poseo dos ricos libros con información y consejos necesarios, libro de cabecera para nuestro equipo de trabajo en este competitivo y duro mercado del reciclado de cartuchos.
Hemos tenido dudas con respecto al reciclaje del cartucho de toner Lexmark E320/E322 y apenas formulamos la pregunta, rápido tuvimos la respuesta de ReciclaMais en el nº 21. (¡impresionante!).
Miren, ustedes son algo sorprendente, para admirar. Otro ejemplo, las siempre fantásticas crónicas del Prof. Fernando Pernambuco, y me gustaría comunicar que yo también soy fanático por libros y principalmente por un trabajo bien elaborado como sus crónicas y por la calidad inigualable de esta revista que hace tiempo viene contribuyendo para el progreso de nuestra humilde empresa.
Un gran abrazo,
Fernando Paes
Ink Gold Express
Salto – São Paulo- Brasil

Prezados Senhores,
Tenho acompanhado os últimos exemplares de sua revista e achei-a muito interessante. Quero parabenizá-los pela brilhante iniciativa e qualidade das matérias.
Atenciosamente,
Estimados Señores,
Vengo acompañando los últimos ejemplares de la revista y me parece muy interesante. Quiero felicitarlos por la brillante iniciativa y calidad de los artículos.
Atentamente,
Sander Magalhães
Florianópolis – SC – Brasil

Oi amigos da ReciclaMais,
Gostaria de parabenizá-los pela excelente publicação, sou de San Juan, Argentina. Nós recicladores necessitávamos esta união e vocês conseguiram através da revista. Os artigos me parecem excelentes. Poderiam incluir a reciclagem de cartuchos de toner Lexmark? Muito obrigado e um forte abraço daqui da Argentina.
Hola amigos de ReciclaMais;
Soy de la provincia de San Juan, Republica Argentina y queria saludarlos y felicitarlos por la excelencia de su publicación. Los recicladores necesitabamos este nexo de union y Uds. lo lograron con su prestigiosa revista. Los articulos me parecen excelentes. Podrian incluir el reciclaje de cartuchos de toner Lexmark? Desde ya muy agradecido y un abrazo muy fuerte desde argentina.
Oscar Atencio
San Juan - Argentina

Faz tempo que quero me inscrever para receber a revista. Escrevo com certa urgência, pois desejo continuar recebendo as edições, estou me dedicando ao negócio de recarga e remanufatura de cartuchos, espero que considerem e me respondam.
Aproveito a oportunidade para agradecer as entrevistas e os conselhos para nós que estamos trabalhando com tecnologia. Muito obrigado.
Hace tiempo quiero suscribirme para recibir la revista. Escribo con un poco de urgencia, porque deseo seguir recibiendo las ediciones, me dedico a la recarga y remanufactura de cartuchos, espero que me consideren y contesten.
Aprovecho la ocasión para agradecer las entrevistas y los consejos para los que estamos trabajando con tecnología. Muchas Gracias.
Cordialmente
Diego Moyano
San Luis - Argentina

Nova versão do Super Controle
Versão 4.0

Controle de produção
Tenha o histórico dos cartuchos recarregados, controle de estoque, venda, serviços e agora com mais relatórios, gráficos e etc...
Envie um e-mail com os dados de sua empresa para, suportecesar@recycle-cartucho.com.br e receba uma versão demonstrativa.
Para maiores informações ligue para Tel: (0xx21)3822-1033
Recycle®
Alta tecnologia em cartuchos coloridos
Recarregamos 641 A, 23 A, 78 A, 6625 A 49 A, 25 A, BC05, 12A1980, 17G0060
Recarregue o cartucho colorido de seu cliente com a gente.
Serviço de terceirização.
Atendimento fora do Rio de Janeiro
Tel: (0xx21) 3271-9757
Atendimento no Rio de Janeiro
Rua do Acre 77, 3º andar - Centro
Rio de Janeiro – RJ Cep:20080-000
Tel:2516-4112 FAX:2233-4968
Rua Gonçalves Dias 30A – Sobreloja
Centro - Rio de Janeiro – RJ
CEP:20050-030
Tel:2222-0555 / 2221-5959 FAX:2509-1123
Av. Treze de Maio, 33 /loja 103
Centro – Rio de Janeiro – RJ
CEP:20031-000
Tel:2510-3942 / 2510-3935
www.recycle-cartucho.com.br

agenda

DATAS	EVENTOS	LOCAL	CONTATO
24 e 25 de Novembro	Gerenciamento de Resíduos Sólidos	Sede do Conselho Regional de Química – Pinheiros – SP – Brasil	Fone: 55 (21) 2578-2217 www.interacaoambiental.com.br
27 e 28 de Novembro	Curso para iniciantes – Toner	WIN Brasil - São Paulo - SP – Brasil	Fone: PABX 55 (11) 3095-5700 winbr@terra.com.br
28 de Novembro	Curso para remanufatura Jato de Tinta	Toner Ink - São Paulo - SP – Brasil	Fone: 55 (11) 5083-1003
28 de Novembro	Curso de recarga de cartuchos-Avançado	InkPress do Brasil - Cotia – SP	Fone: 55 (11) 4612-8558
29 de Novembro	Curso de recarga de cartuchos – Básico	InkPress do Brasil - Cotia – SP	Fone: 55 (11) 4612-8558
Dezembro	Cursos de Reciclagem de Cartuchos Jato de Tinta	BM do Brasil-São Paulo – SP – Brasil	Fone: 55 (11) 3315-9622 ou 55 (11) 9133-1037 com Eng. Cássio
03 e 04 de Dezembro	Curso de Toner InkPress	InkPress do Brasil - Cotia – SP	Fone: 55 (11) 4612-8558
05 de Dezembro	Curso de recarga de cartuchos – Básico	InkPress do Brasil – Cotia – SP	Fone: 55 (11) 4702-2825
05 de Dezembro	Directions 2004	Sender - São Paulo – SP	Fone: 55 (11) 3095-5700 ou 55 (11) 3095-5713 com Marisa
06 de Dezembro	Curso de recarga de cartuchos – Avançado	InkPress do Brasil - Cotia – SP	Fone: 55 (11) 4612-8558
08 de Dezembro	Directions 2004	Sender - São Paulo – SP	Fone: 55 (11) 3095-5713 com Marisa/marisa@winbrasil.com
08 e 09 de Dezembro	Tratamento de Reutilização de Efluentes	Sede do Conselho Regional de Química - Pinheiros - SP – Brasil	Fone: 55 (21) 2578-2217 www.interacaoambiental.com.br
08, 09 e 10 de Dezembro	Gestão de Transportes de Produtos Químicos	Sede do Conselho Regional de Química - Pinheiros - SP – Brasil	Fone: 55 (21) 2578-2217 www.interacaoambiental.com.br
10 e 11 de Dezembro	Curso de Toner InkPress	InkPress do Brasil - Cotia – SP	Fone: 55 (11) 4702-2825
12 de Dezembro	Curso de recarga de cartuchos – Básico	InkPress do Brasil - Cotia – SP	Fone: 55 (11) 4702-2825
13 de Dezembro	Curso de recarga de cartuchos – Avançado	InkPress do Brasil - Cotia – SP	Fone: 55 (11) 4612-8558

Mande informações sobre o seu evento para ReciclaMais: reciclamais@reciclamais.com